



# Газета Тернопільської районної ради

# Подільське СЛОВО

50 років з любов'ю до вас!

Запросіть газету у свій дім!



Вартість передплати на 2017 рік:  
на 3 місяці — 33,50 грн.;  
на 1 місяць — 11,40 грн.

Передплатний індекс 61357

№32 (5239) П'ятниця, 11 серпня 2017 року

12 сторінок

До витоків



5-6 серпня цього року в урочищі «Бичова» поблизу міста Монастириська Тернопільської області вісімнадцятий раз поспіль відбувся традиційний Всеукраїнський фестиваль лемківської культури «Дзвони Лемківщини»



Жнива-2017. Повнозерний колос пахне хлібом

4

## Ковток повітря з отчого краю

Перші два фестивалі під назвою «Лемківська ватра» відбулися в 1999 і 2000 роках у селі Гутисько Бережанського району. Найперший фестиваль цікавий тим, що на Ватряному полі тоді спорудили дерев'яну сцену в карпатському стилі. Ватру запалили Михайло Ілляш та Оленка Троян — найстарший і наймолодша лемки села. Участь взяли близько 3 тисяч осіб, 40 мистецьких колективів і окремих виконавців із Галичини та Києва. Потім фестиваль перейменували на «Дзвони Лемківщини» та почали проводити у Монастириськах.



Цьогорічне дійство зібрало тисячі лемків з усього світу. В урочищі «Бичова» вирувала справжня фестивальна атмосфера — оригінальні презентації кожного району області, вуличні музики, майстер-класи, а також музей під відкритим небом «Лемківське село», який об'єднав десятки композицій у дерев'яних будиночках. У концертній програмі виступали близько тисячі артистів із фольклорних танцювальних і вокальних колективів, відомі солісти, аматори та хор імені Григорія Верьовки.

На всіх 18 фестивалях побувала жителька села Підгороднє нашого району, завідувача місцевим клубом, колишня голова Тернопільської районної організації товариства «Лемківщина»

Людмила Квасниця. «Багато хто вважає, що в урочищі «Бичова» життя бурлить лише у фестивалі дні. Це не зовсім так, — каже Людмила Тарасівна. — «Лемківське село» — унікальний музей лемківської культури під відкритим небом. Сюди можна завітати будь-коли. Але я з сім'єю, друзями й колегами приїжджаю у найурочистіші дні — першу суботу та неділю серпня кожного року. Це — місце і час зустрічі всіх лемків, яких розкидала доля по всьому світу. Приїжджають і нащадки переселенців із Холмщини, Надсяння, Любачівщини, Ярославщини, а також представники інших народностей з України та всього світу. Цими днями тут перебували делегації з Польщі, Словаччини, Бельгії. Кожен фестиваль має свою родзинку. Цього року — це, беззаперечно, виступ хору імені Григорія Верьовки. Артисти виконували українські, татарські, єврейські пісні та неповторні лемківські. Глядачі їх не відпустили зі сцени протягом двох годин.

Гарно презентували Тернопільський район. В експозиції — ста-

родавні лемківські вишиванки, рушники, вироби з бісеру та дерева майстра з Підгороднєного Ігоря Кравчука. Запам'яталась усім аматорка сцени з цього ж села Тетяна Лоїк, яка виконала тужливу пісню про важку долю лемківського народу, якого безжалюдно вирвали з корінням із рідних місць. Довгий час на фестиваль «Дзвони Лемківщини» приїжджав колектив

«Бескиди» з Підгороднєного будинку культури. Багато його учасників уже дуже поважного віку. Тому їм важко подорожувати. Віримо, що молодь переймає традиції та буде їх примножувати».

Батько Людмили Квасниці, Тарас Ступінський, дев'ятирічним хлопчиком у 1947 році разом із великою родиною був депортований із рідного села Висова Горлицького повіту Краківського воєводства (нині — Малопольське) в Україну. Висова — унікальне місце, де б'ють джерела з мінеральною водою. Таких небагато на планеті. Тут, біля гори Явір, є святе місце, де було об'явлення Божої Матері. Тарас Ступінський мріяв побувати у рідних місцях. Дочка Людмила його не завжди розуміла, адже її батьківщиною було і є Підгороднє. Але батько часом казав дитині: «Коли ти побуваєш у тих місцях, де я народився, зростає, та хоч раз вдихнеш того чистого гірського повітря, вже не зможеш жити без нього».

Продовження на стор. 10



Жінка-легенда Слава Стецько

5



Петриків: сивочолий і юний

7

### Хто такі лемки

Лемки (лемакі, русини, руснаки) — західна автохтонна етнографічна група українського етносу, що здавна проживала по обидва схили Західних та Східних Карпат (Низькі або Середні Бескиди), між річками Попрад і Дунаєць на заході та Сян, Цироха і Уж на сході. Територія Лемківщини має площу близько 8800 кв. км, простягається із заходу на схід на 170 км та з півночі на південь до 60 км. Сьогодні вона належить до складу трьох держав — Польщі (48%), Словаччини (41%) та України (11%).



З географічної точки зору, територія Лемківщини умовно поділяється на Північну, яка сьогодні перебуває у межах Польщі, та Південну — у межах Словаччини. Північна Лемківщина також поділяється на дві частини — Східну і Західну. Південну Лемківщину називають Пряшівщиною (м. Пряшів). Протягом багатьох століть ці

землі перебували під владою сусідніх держав — Польщі, Чехо-Словаччини та Австро-Угорщини. Зазнаючи культурного, релігійного, соціального та економічного гніту й асиміляції лемки, тим не менше, зуміли зберегти свою ідентифікацію та самобутню культуру. Вони залишилися автохтонним населенням до 1944 року, коли в результаті масових депортацій змушені були покинути рідні землі. Частина з них внаслідок угоди між Польською Комітетом Національного Визволення (тимчасовим урядом) та РНК УРСР про «обмін населенням» у 1944-46 рр. було виселено на радянську територію (85 тис. осіб), частину ж (30-35 тис. осіб) унаслідок внутрішньопольської операції «Вісла» навесні-влітку 1947 року переселили у західну та північну частини Польської держави, що до 1945 року належали Німеччині.



Аматорський чемпіонат України — Тербовля хоче в другу лігу

11

Якість, яка не підведе

46027 м. Тернопіль, вул. С. Будного, 4а  
тел/факс: +38 (0352) 25 44 35, 25 37 59  
e-mail: office@tanclaas.com.ua



На часі

# Податок на нерухомість: хто і скільки заплатить?

28-го серпня спливає термін, коли українці, котрі мають квартиру площею понад 60 кв. м чи будинок понад 120 кв. м, зобов'язані сплатити податок на нерухомість.

## За роз'ясненнями ми звернулися до спеціалістів ДФС

— Фізичними особами податок сплачується протягом 60 днів з моменту вручення податкового повідомлення-рішення. Цього року податок на нерухомість платники сплачують за 2016 рік за ставками та з використанням пільг, які були законодавчо визначені у цей період, - розповідає заступник начальника Головного управління ДФС у Тернопільській області Петро Якимчук. - Так, податок нараховується на загальну площу об'єкта житлової та нежитлової нерухомості, в тому числі їх часток. Ставки податку встановлювалися рішеннями місцевих рад. При цьому пільгові розміри майна, на які не застосовується ставка податку, становлять:

- для квартири/квартир незалежно від їх кількості - 60 кв. метрів;
- для житлового будинку/будинків незалежно від їх кількості - 120 кв. метрів;
- для різних типів об'єктів житлової нерухомості, в тому числі їх часток (у разі одна податку квартиру/квартир та житлового будинку/будинків, у тому числі їх часток), - 180 кв. метрів.

## За що платити?

Оподатковуються житлові будинки, приватні будинки, квартири, котеджі, кімнати у комуналці та дачні будиночки. Як пояснили фахівці фіскальної служби, податком обкладаються не лише житлові приміщення, а й гаражі, склади, промислові будівлі, літні кухні, майстерні, погребі, котельні та вбиральні.

## Що не оподатковується?

За нерухомість у зоні відчуження, гуртожитки та аварійне житло платити податок не доведеться. До того ж, згідно із законом, не оподатковується майно сиріт та одиноких батьків, які виховують дитину-інваліда.

Не потрібно платити податок із дитячих садків, дитбудинків сімейного типу, комунальних та державних будівель, храмів.

Також оминуть податкові повинності промислові будівлі, зокрема:

- виробничі корпуси, цехи, складські приміщення промислових підприємств;
- будівлі, споруди сільськогосподарських товаровиробників, призначені для використання безпосередньо в сільськогосподарській діяльності;
- об'єкти житлової та нежитлової нерухомості, що перебувають у власності громадських організацій інвалідів та їхні підприємства.

## Ставки податку

Власники житлової та нежитлової нерухомості мають сплатити податок за ставкою, яка встановлюється безпосередньо за рішенням органу місцевого самоврядування. Так, для жителів м. Тернополя рішенням Тернопільської міської ради від 26.01.2016 року № 7/5/1 ставка податку на нерухоме майно, не змінилася (1 відсоток від мінімальної заробітної плати (1 відсоток від мінімальної заробітної плати, оскільки з 1 січня 2016 року зросла мінімальна заробітна плата, тому сума податку за 1 кв. м становить 13,78 грн.

Воснові населення пунктів застосовуються ставки, прийняті відповідними радами для своїх територій. Ставки по сільських радах розміщені на сайті ГУ ДФС у Тернопільській області. Крім того, відповідні рішення можна знайти на сайтах місцевих рад.

## Якщо є квартира і будинок одночасно

Обчислення суми податку з житлової нерухомості здійснюється контролюючим

органом за місцем реєстрації власника нерухомості. За наявності у власності платника податку більше одного об'єкта житлової нерухомості різних типів, у тому числі їх часток, податок обчислюється відповідно до сумарної загальної площі таких об'єктів.

Проте сума може бути зменшена за рахунок наданих пільг із податку на нерухомість. Зокрема, для фізичних осіб, з огляду на їхній майновий стан і рівень доходів, місцеві ради можуть встановити пільги щодо об'єктів не лише житлової, а й нежитлової нерухомості. При цьому органи самоврядування зважатимуть на статус, цільове призначення або інші характеристики таких об'єктів майна.

то на кожного власника припадатиме лише 40 квадратних метрів, а отже, платити податок не потрібно.

## Терміни сплати та штрафи за «прострочку»

Органи ДФС до 1 липня мали надіслати на адресу платників повідомлення-рішення про суму податку та відповідні платіжні реквізити. Він стягується раз на рік. Таким чином, у 2017 році фізичні особи мають сплатити податок за 2016-й. Якщо платник податків протягом 60 днів з дня вручення податкового повідомлення-рішення не сплачує узгоджену суму грошового зобов'язання, його мають право оштрафувати у таких розмірах:

### УМОВИ СПЛАТИ ПОДАТКУ НА НЕРУХОМЕ МАЙНО ЗА 2016 РІК

- 1. Не оподатковують (пільги на):**



**60 м<sup>2</sup> включно**  
(для квартир/ри)



**120 м<sup>2</sup> включно**  
(для житлового/вих будинку/ків)

**180 м<sup>2</sup> (для різних типів нерухомості, власників одночасно квартири/р та будинку/ків)**
- 2. Пільга не надається, якщо квартиру/будинки використовують з комерційною метою, зокрема здають в оренду або в безоплатну позику.**


- 3. Ставка:**

<p>максимум <b>3%</b> мінімальної зарплати, встановленої на початок звітнього року. — <b>до 41,34 гривні</b> за кожен квадратний метр понаднормової (понадпільгової)</p>	<p>Середнє <b>1%</b> значення зарплати, встановленої на початок звітнього року — <b>до 13,78 гривень</b> за кожен понаднормовий квадратний метр</p>
--	---
- 4. Строк оплати:**

**60 днів**  
з моменту отримання платіжки
- 5. Штрафи:**

<p>затримка платежу до <b>30 днів</b></p>	<p><b>10%</b> нарахованого податку</p>
<p>затримка платежу понад <b>30 днів</b></p>	<p><b>20%</b> нарахованого податку</p>

## Хто платить, якщо власність спільна?

Якщо об'єкт нерухомості перебуває у спільній частковій власності кількох осіб, то платником податку є кожна з них за належну їй частку.

Але це ще не все. Якщо об'єкт нерухомості перебуває у спільній сумісній власності кількох осіб, але не поділений у натурі, платником податку є одна з таких осіб-власників, визначена за їх згодою, якщо інше не встановлено судом.

В іншому випадку — навпаки. Як стверджують співробітники фіскальної служби, якщо об'єкт нерухомості перебуває у спільній сумісній власності кількох осіб і поділений між ними в натурі, то платником податку є кожна з них за належну їй частку.

## За «елітну» нерухомість доведеться доплатити «кругленьку» суму

Встановлено додаткову ставку податку. Так, заможні українці, які є власниками елітної нерухомості, загальної площі для квартири та 500 квадратних метрів для приватних будинків, мають додатково сплатити 25000 гривень на рік.

Проте, якщо нерухомість належить кільком власникам, то загальна площа такого майна при вирахуванні податку ділиться на кількість власників. Наприклад, якщо у квартирі площею 200 квадратних метрів проживатиме 5 осіб, які пропорційно володіють частками у цій нерухомості,

— при затримці до 30 календарних днів включно, наступних за останнім днем строку сплати суми грошового зобов'язання, — у розмірі 10% погашеної суми податкового боргу;

— при затримці більше 30 календарних днів, наступних за останнім днем строку сплати суми грошового зобов'язання, — у розмірі 20% погашеної суми податкового боргу.

Крім того, з моменту виникнення заборгованості нараховується пеня в розмірі 120% облікової ставки НБУ (нині вона становить 14%).

Якщо ж загальна сума боргу з податку перевищить 689 тис. грн, неплатнику загрожує кримінальна відповідальність за ст 212 КК України «Ухилення від сплати податків, зборів, інших обов'язкових платежів».

## Оподаткування орендованої нерухомості

Громадянам, які здають в оренду власні квартири або житлові будинки з метою одержання доходу, пільги з податку на нерухоме майно не надаються. Тобто, обчислення суми податку контролюючим органом буде здійснено за всю загальну площу житла.

## Якщо квитанції не отримали

Якщо людина не розписалася за отримання повідомлення — вона не зобов'язана платити податок. Але не треба розраховувати, що про вас у податковій забудуть, рано чи пізно квитанцію вручать і доведеться платити відразу за всі попередні роки. Зрештою, питання це доволі спірне,



правозахисники радять у випадку виникнення такої ситуації звертатися до суду. Втім, погодьтеся, простий народ рідко виграє справи проти держави.

## Якщо дані у «платіжці» є некоректні

Що стосується ситуації, коли у податковому повідомленні-рішенні вказано некоректні дані, наприклад, щодо квадратури, наданої пільги, отже, й суми податку, платник зможе піти у фіскальну службу за місцем реєстрації, навіть якщо вона знаходиться в іншому регіоні, й врегулювати це питання. Водночас можна звірити дані до отримання платіжок, якщо платник розуміє, що податок не оминє, щоб не довелось писати скаргу щодо неправильності розрахунків, так звану адміністративну апеляцію.

При виявленні розбіжностей між даними контролюючих органів та даними, підтвердженими платником податку на підставі оригіналів відповідних документів, зокрема, документів на право власності, контролюючий орган за місцем проживання (реєстрації) платника податку проводить перерахунок суми податку і надсилає (вручає) йому нове податкове повідомлення-рішення. Попереднє податкове повідомлення-рішення вважається скасованим (відкликаним).

## Якими будуть податки на нерухомість у 2018-му?

2018 року українці сплачуватимуть податки на нерухомість за 2017-й, вони зростуть. Звісно, якщо не буде змін у законодавстві.

Розмір ставки встановили від 0% до 1,5%, від мінімальної зарплати в усіх областях України, зменшили найвищий допустимий показник удвічі (нині — 3%). Це пов'язано з тим, що мінімальна зарплата від початку 2017-го зросла вдвічі — до 3,2 тис. грн, а податки на нерухомість вираховують саме у прив'язці до мінімалки.

## У Тернопільській області...

Кількість платників податку становить 36,9 тисяч, кількість винесених податкових повідомлень-рішень становить 44,9 тисяч, тобто одному громадянину може бути вручено не одне, а кілька податкових повідомлень-рішень. Для порівняння: минулого року кількість повідомлень становила 25,3 тисяч. Кількість потенційних платників збільшилася на 19,6 тисяч або в 1,8 раза.

Загалом по області обліковано 99 тисяч власників нерухомого майна. Додаткові нарахування здійснено для 12,5 тисяч громадян, площа квартир яких становить від 60 до 70 квадратних метрів (у зв'язку зі зміною пільгової площі з 2016 року).

Чимало експертів сходяться на тому, що в майбутньому податок на нерухомість доведеться платити всім. Мовляв, це і європейська практика (хоч там податки визначають з огляду на вартість майна, і фахівці запевняють, що через це податок обходиться дешевше), й українські реалії, де щороку під оподаткування підпадає дедалі більше нерухомості. Але не менш важливо, що торік у місцеві скарбниці надійшло майже мільярд гривень цього податку, що в 15 разів перевищує позаторішню суму. А це — не зайвий ресурс.



Сесія

## За підсумками півріччя районний бюджет — бюджет розвитку

Минулого тижня відбулися два пленарні засідання сесії Тернопільської районної ради, які провів голова Андрій Галайко. На пленарних засіданнях 31 липня депутати дали згоду на передачу коштів у вигляді міжбюджетного трансферту з районного бюджету Тернопільському обласному бюджету в сумі один мільйон сто дев'яносто три тисячі чотириста сорок дві гривні на реконструкцію Почапинської ЗОШ І-ІІІ ст. Цей об'єкт у 2017 році внесено до списку об'єктів співфінансування за рахунок коштів Державного фонду регіонального розвитку.

Друге засідання відбулося 4 серпня. Розглянули низку важливих питань життєвості району. Заслухали та взяли до відома інформацію про перебіг виконання програми соціально-економічного та культурного розвитку району за перше півріччя 2017 року. **Начальник фінансового управління Тернопільської РДА Ольга Казимирів інформувала про виконання районного бюджету за перше півріччя 2017 року;** про передачу коштів у вигляді міжбюджетного трансферту з сільських бюджетів Тернопільському районному бюджету; про передачу коштів у вигляді міжбюджетного трансферту з Тернопільського районного бюджету районному бюджету; про внесення змін до бюджетам; про внесення «Фактичне збільшення доходів на 22147,4 тисячі гривень (162,9%)» дало змогу додатково профінансувати медицину, освіту, культуру, інші галузі. — наголосила Ольга Казимирів. — Відрадно, що сільські ради передають кошти районному бюджету для поліпшення харчування дітей у садочках, школах, підвищення якості медичного обслуговування, поточний ремонт освітніх, медичних та культурних закладів, придбання інвентарю та інші потреби. Це зробили Плотичька, Ігровицька, Гаї-Шевченківська, Петриківська, Настасівська, Смиковецька, Мишковицька, Малахощівська, Почапинська, Великоберезовицька сільські та селищні ради».

Особливістю цього річного районного бюджету, зауважила Ольга Казимирів, є те, що поряд із повним фінансуванням захищених статей на заробітну плату, відрахування на заробітну плату та енергоносії значні кошти бюджету спрямовуються на придбання апаратів для поліпшення медичного обслуговування сільського населення у фельдшерсько-акушерських пунктах, амбулаторіях сімейної медицини, поліпшення обслуговування громадян у бібліотеках, клубів, освітніх закладах, низку соціальних проєктів.

На сесії затверджено нормативну грошову оцінку 10 земельних ділянок на території Байковецької, Настасівської, Чистилівської, Мишковицької, Великогаївської, Малахощівської, Ігровицької сільських рад.

Депутати погодили зміну меж населених пунктів Курники та



Лозова на території Байковецької сільської ради.

На сесії дано згоду на припинення діяльності госпрозрахункового підсобного господарства комунального закладу Тернопільської районної ради «Тернопільського районного територіального медичного об'єднання» та продаж його основних засобів — сільськогосподарської техніки, а також про припинення діяльності комунального підприємства «Архбудінвест» та звільнення його директора.

Депутати одногослоно затвердили проєкт рішення про створення конкурсної комісії з відбору суб'єктів оціночної діяльності для проведення незалежної оцінки майна. До складу комісії увійшли Богдан Ящик (голова), Олег Грушицький (секретар) та члени комісії: Віктор Свербиус, Роман Шершун, Юрій Малецький, Євген Грицишин, Володимир Дзудило, Ярослав Решетуха, Роман Мазелюк.

**На сесії внесено зміни до плану збільшення фінансування до районних програм «Ветеран» (по 140208 тисяч гривень щорічно з обласного бюджету протягом 2017-2019 років для поліпшення матеріального становища ветеранів ОУН-УПА шляхом доплати до пенсії в сумі 508 гривень щомісячно 23 особам), «Турбота» (1335 тисяч гривень), у 2017 році з районного бюджету для поліпшення здоров'я та матеріального становища пільгових категорій населення, а саме: компенсація на пільговий проїзд, санаторно-курортне лікування ветеранів та інвалідів війни), програми стимулювання громадян, скерованих Тернопільським ОМВК для про-**

**ходження військової служби за контрактом у Збройні сили України (контрактникам відтепер будуть виплачувати одноразову допомогу у сумі 15000 гривень, а не 10000, як було заплановано на початку року), а також до програми підтримки осіб, які брали участь в АТО, та членів сімей загиблих під час проведення АТО; військово-патріотичного виховання учнівської молоді Тернопільського району (для створення належної матеріально-технічної бази для проведення занять із допризовною учнівською молоддю) та програми розвитку футболу.**

Депутати прийняли програми обласного управління ігрових майданчиків у дошкільних дитячих закладах; облаштування спортивних майданчиків у загальноосвітніх закладах; комплексні програми «Здоров'я населення» на 2017-2021 роки; взаємодії регіонального сервісного центру МВС у Тернопільській області щодо реалізації державної політики в сфері впровадження реформи із децентралізації на 2017 рік; сприяння департаменту патрульної поліції щодо підвищення рівня безпеки громадян на території Тернопільського району.

**Дано згоду на призначення директором Великоберезовицької ЗОШ І-ІІІ ст. Ольгу Іванівну Паньків.**

Затверджено розпорядження голови районної ради та голови РДА стосовно надання матеріальної допомоги громадянам району згідно з поданими заявами. Розглянуто інші питання поточної роботи.

Галина ЮРСА — ТРР «Джерело». Фото автора.

Новини | Коротко про головне

**Кабінет Міністрів України не підтримує ідею Національної комісії, що здійснює державне регулювання у сферах енергетики та комунальних послуг, про введення в Україні так званих RAB-тарифів на електроенергію, оскільки формула розрахунку не відповідає принципам прозорості, а в результаті вона може призвести до зайвих витрат громадян на електроенергію.** Про це заявив Прем'єр-міністр, Володимир Гройсман під час засідання Уряду в середу, 9 серпня. Він наголосив, що НКРЕКП — незалежний орган, але позиція уряду «буде голосною». І саме тому Володимир Гройсман вже доручив міністру енергетики та вугільної промисловості Ігорю Насалику та віце-прем'єрам Володимирі Кістюну та Степану Кубіву провести аналіз розрахунків, обговорити його з експертним середовищем та озвучити пропозиції.

**Прем'єр-міністр України Володимир Гройсман доручив Міністерству охорони здоров'я, Міністерству економічного розвитку і торгівлі та Міністерству внутрішніх справ** проаналізувати дані щодо закупівель медичних препаратів закладами охорони здоров'я у країні за завищеними цінами. Про це Глава уряду заявив під час засідання Кабінету Міністрів України у середу. «Я звертаюся до Міністерства охорони здоров'я спільно з Мінекономрозвитку, МВС, проаналізуйте, будь ласка, і зупиніть тих, хто краде у людей, які потребують захисту і підтримки — у хворих людей», — наголосив Глава уряду. Він навів дані дослідження Міністерства економічного розвитку і торгівлі, згідно з якими різні медичні установи купують препарати, а саме: парацетамол, омнопон, аспірин та адреналін — за ціною, яка до 90% перевищує середньозважену по країні. «І це лише по чотирьох препаратах. Такі дії потребують уваги правоохоронних органів», — зазначив Прем'єр-міністр.

**Українцям масово почали затримувати видачу біометричних паспортів.** Представник Державної міграційної служби Сергій Гунько пояснює, що така ситуація склалася через те, що «Поліграфічний комбінат «Україна» не встигає виготовляти біометричні закордонні паспорти українцям. «Поліграфкомбінат не встигає персоналізувати всі документи, які оформлюються в підрозділах Підвищених попитів на закордонні паспорти у червні-липні, який не відповідає ні статистиці виїзду за кордон, ні статистиці оформлення паспортів за минулі роки», — зазначив посадовець.

**8 серпня в Україні стартував позачерговий призов у армію, який, відповідно до наказу Президента Петра Порошенка, буде тривати до кінця місяця.** Після цього кампанія буде зупинена до жовтня.

Для проходження служби відберуть близько тисячі людей віком від 20 до 27 років. В Генштабі пояснили, що причина позачергового набору в армію — недобір строковиків для служби в Нацгвардії під час призову у травні.

В зону бойових дій призовників не відправлять. Натомість, вони будуть виконувати функції із забезпечення громадянського порядку в областях, у яких проходять службу.

**В Україні хочуть почати реєструвати мобільних абонентів Держспецзв'язку розробило законопроект про обов'язкову реєстрацію абонентів мобільного зв'язку.** При цьому автори пропонують зберегти за клієнтами стільникових операторів право укладати договір у письмовій або будь-якій іншій формі. Але збирається при цьому зобов'язати телеком-компанії збирати персональні дані усіх без винятку користувачів.

Національна комісія з питань регулювання зв'язку на черговому засіданні схвалила законопроект Держспецзв'язку, але зі значними зауваженнями. Зокрема, регулятор пропонує збільшити перехідний період до шести місяців. За цей час абоненти, які отримують послуги знеоскрБЗІ, повинні будуть надати свої особисті дані операторам НКРЗІ, зі свого боку, готуватися до нововведень. Вона розробила порядок реєстрації абонентів без укладення договору в письмовій формі, тобто prepaid-абонентів. Подати особисті дані можна буде і в електронній формі.

**Започаткований головою Тернопільської ОДА Степаном Барною проєкт «Свято Замку», який ближче знайомить з історією фортифікації та архітектурними родзинками Тернопільщини, продовжується.** У неділю, 13 серпня, саме час завітати у Заліщицький район та взяти участь в атракціях на території Червогородського замку. Урочисте відкриття розпочнеться о 12 год. «Проєкт «Свято Замку» ми реалізуємо уже другий рік. Бачимо, як за цей час зросла обізнаність про туристичні принади Тернопільщини. Водночас, ідея полягає не лише у збільшенні потоку туристів і, звісно, не в одноденній святковій забаві. Підготовка до таких заходів — це додатковий стимул для місцевих жителів підтримувати територію чистою та дбати про навколишній благоустрій. Також це нагода разом подумати і віднайти шляхи подальшого», — зазначив голова Тернопільської ОДА Степан Барна.

**Жителів та гостей Тернопільщини запрошують на допрем'єрний показ гостросюжетного історичного кінофільму «Червоний».** Згідно з сюжетом кінострічки, герой фільму — воїн УПА Данило Червоний, потрапляє у концтабір ГУЛАГу. Разом із іншими українцями він не готовий миритися з тоталітарним режимом. Тому кидають виклик керівництву табору, піднімають збройне повстання й здобувають свободу.

Зважаючи на актуальність сюжету, національна прем'єра кінострічки «Червоний» запланована в рамках загальнодержавних заходів із відзначення 26-ї річниці Незалежності України. Перший показ відбудеться 19 серпня у кінотеатрі «Сінема Сіті» (м. Тернопіль) о 19 год.

Пенсійний фонд

## Як визначають тривалість страхового стажу?

Страховий стаж — період (строк), протягом якого особа підлягає загальнообов'язковому державному пенсійному страхуванню та за який щомісяця було сплачено страхові внески в суму, не меншій за встановлений законодавством мінімальний страховий внесок. Для зарахування в страховий стаж повного місяця сума мінімального страхового внеску нині становить 704 грн (22% ЄСВ від 3200 грн мінімальної зарплати).

Якщо сума сплаченого внеску є меншою за мінімальний страховий внесок, особа має право доплатити потрібну суму для того, щоб загальна сума сплачених коштів за відповідний місяць була не меншою за мінімальний страховий внесок, тобто не менше 704 грн. Якщо таку доплату за бажання особи не було здійснено, стаж зарахують у пропорційно меншому розмірі за визначеною формулою.

Олена БАБІЙ, завідувач сектору забезпечення наповнення бюджету фінансово-економічного відділу ТО УПФУ Тернопільської області.





Розшук

## Повернуті із забуття

3 серпня у актовій залі Тернопільської районної ради відбувся семінар «Розшукова робота Товариства Червоного Хреста України в умовах сьогодення». У заході взяли участь секретаря сільських і селищних рад об'єднаних територіальних громад Тернопільського району.



Голова Тернопільської районної організації Товариства Червоного Хреста України Ольга Нижник розповіла, зокрема, про проведення заходів щодо возз'єднання сімей внутрішньо переміщених осіб із Донецької та

Луганської областей на терени району; про розшук людей, які виїхали за кордон на заробітки та проживають там нелегально; про заходи для заробітчан щодо запобігання торгівлі людьми. Під час семінару висвітлено також питання про розшук осіб, які перебували у концентраційних таборів на території колишнього СРСР; розшук осіб, вивезених нацистами на території України, які не повернулися в Україну; розшук документів, могил людей, які загинули у 1939-1946 роках на території колишнього СРСР та за кордоном.

Присутні на семінарі цікавилися, як здійснюють пошук зниклих безвісти у зоні АТО, як відбувається процедура визволення з полону військовослужбовців та цивільних осіб, які перебувають у терористів, як проводять ідентифікацію останків загиблих, а також іншим болючими, але актуальними нині питаннями.

Галина ЮРСА — ТРП «Джерело».



Жнива-2017

## Повнозерний колос пахне хлібом

П'ять років тому успішний сільський менеджер із Козівки — найвіддаленішого села Тернопільського району — разом із командою однодумців організував фермерське господарство «Дідик-2012».

Досвід було у кого перейняти, адже поруч уже давно семейні господарства на орендній території у паюювали землі фермера Юрій Березовський, Іван Мричко, Анатолій Бучинський, Антон Баворовський, Василь Скочеляс. Виважений, розсудливий, вичуваний Андрій Арсенюк вирішив розбити нову справу з хліборобською мудрістю і на совість, як його навчили батьки, старожили-земляки. Взвся, насамперед, за забезпечення належної матеріально-технічної бази, створив насінне-технічний фонд, обробив занедбані поля, розробив повноцінний технологічний цикл від посіву до збирання сільгоспкультур. Успішно об'єднав дві складові агробізнесу — виробництва і переробку власної продукції. У Козівці збудував і обладнав за всіма вимогами часу млин. Боршно мелють вищого і першого ґатунку не лише для місцевих, а й жителів Підволочиського й Тернопільського районів. Запрошуючи на постійну роботу у своє фермерське господарство, не влаштував іспитів, тестів, довгих співбесід для претендентів, а це — більше десятиків доміряли й тому усі односельці довірили йому свої земельні паї.

Сьогодні в Козівці ФГ «Дідик-2012» обробляє до 1000 гектарів рілля, близько половини цієї площі займає зернова група.

Побувавши з керівником, депутатом Тернопільської районної ради, головою постійної земельної комісії райради Андрієм Дідиком на полі, переконав-

ся — жнивний конвеєр працює чітко, без збоїв. На новому комбайні «Нью Голанд» у комфортній кабіні, що обладнана комп'ютером, картами родючості полів, кондиціонером, без найменших втрат збирав горох Євген Винник, який теж давно й уміє у господарстві, тож давню традицію не позичати. Усього бобових навесні засіяли 50 гектарів. Сьогодні ця культура не другорядна, має стабільно високу ціну як на внутрішньому, так зовнішньому ринках.



Керівник ФГ «Дідик-2012» Андрій Дідик, водій Михайло Колосівський, комбайнер Євген Винник на жнивному лані господарства.

— Уже обмолотили ріпак, горох, взялися до озимої пшениці, — каже пан Євген. — Транспортує урожай водій «ЗІЛу-130» Михайло Колосівський. Він уже сьомий рік у нашій великій фермерській родині. У нас тут кожний володіє двома-трьома професіями, отже, за потреби допомагаємо один одному. Умови праці створе-

ні належні, обіди, вечери вивозять в поле, зарплата є. Головне, щоб мир і спокій був у нашому українському домі.

На прощання Євген Винник тисне праву руку і поспішає до кабіни. З бункера комбайна вже завершується сипати збіжжя в кузов вантажівки, тож час у заганку.

Джип фермера прямує польовими дорогами туди, де жовті барви серпневого поля змінює на чорні рельєфи дискової ріллі старанний механізатор Ігор Бучинський. У нього вже восьмий

сезон хлібозбирання. Він дискує і лушить стерню, оре, підготовляє ґрунт до посіву, здійснює обробіток колоскових і технічних культур проти бур'янів та шкідників рослин. Спостерігаючи, як піднік Ігор викреслює борозенки, наче топограф географічні карти, спілкуємося з Андрієм Дідиком про його хліборобський шлях.

Акценти

## Де є проблема, там є і рішення

За останні кілька років на долю України випало чимало сумних подій, масового травматичного характеру — Майдан, збройні конфлікти, переміщення населення з Криму, Донеччини та Луганщини.

Такі події тією чи іншою мірою впливають на кожну людину. Багато хто почувачється враженим, не може збагнути, що відбувається. Люди відчувають страх або тривогу, їх може охопити заціпеніння чи апатія.

Можливості пристосування (психологічні, фізіологічні, соціальні) до таких умов рано чи пізно вичерпуються, що сприяє зростанню посттравматичних стресових реакцій (ПТСР).

У зв'язку з актуальністю такої проблеми, в структурі центрів соціальних служб, зокрема в Тернопільському районному центрі для сім'ї, дітей та молоді, запроваджено посаду психолога, який надає психологічну підтримку всім постраждалим. Це, передусім, допомога в опрацюванні травматичного досвіду, подолання труднощів пристосування до соціуму після травми, кризова підтримка, реабілітація до мирного життя.

— Участь у війні призводить до помітних якісних змін у свідомості особистості. Часто після повернення до мирного життя у людини знижується активність під час вирішення життєвих проблем, втрачається інтерес до громадського життя, нерідко зменчується потреба у душевній близькості з родиною, що спричиняє відчуження, конфліктну поведінку, небажання йти на компроміси, слівних звичок, — пояснює психолог відділу соціальної роботи Тернопільського районного центру соціальних служб для сім'ї, дітей та молоді Світлана Фролова. — Тому наші фахівці роблять акцент на встановлення контактів та створення безпечної та довірливої атмосфери спілкування з сім'ями учасників АТО та внутрішньо переміщених осіб, які проживають на території Тернопільського району, задля здійснення якісної соціальної роботи та допомоги.

Отож, першочерговою завданням для сім'ї, дітей та молоді є проведення просвітницьких заходів та надання першої психологічної допомоги (ППД). Це — сукупність заходів загальнолюдської підтримки та практичної допомоги ближнім, які відчувають страждання і потребу. Також фахівці здійснюють інформування про загальну природу стресової реакції для усвідомлення її проявів та розробляють індивідуальну програму її подолання.

— Ми будемо раді допомогти тим, хто потребує підтримки, — додає Світлана Фролова. — Також готові спілкуватися із читачами на сторінках газети «Подільське слово». Тому пишіть на адресу редакції, опишіть проблему, і ми обов'язково разом знайдемо шляхи її вирішення.



— Спочатку було нелегко, — каже вистачало господарства. — Не вистачало техніки. За рахунок власних заощаджень, кредитів придбали нові вітчизняні трактори, сівалки, оприскувачі та інший необхідний сільгоспманент. Оперативно навели порядок у тракторній бригаді, в гаражах, складських приміщеннях, впорядкували територію. Докорінно переглянули структуру посівів, передбачили витрати на рільно, запасні частини, насіння сільгоспкультур. Визначилися з оплатою праці за оренду земельних паїв, вона у нас, до речі, щороку зростає. Також дбаємо про всебічний розвиток соціальної сфери. Допомогаємо школі, зокрема продуктами харчування. Спрямуємо кошти на культуру, медицину, благоустрій і впорядкування вуличних доріг, траншей, вивезення сміття. Незважаючи на зайнятість у жовту пору, сприяємо ремонту дорозі до Козівки від центральної траси. Автодорожникам вивозимо обіди. Спільно з ними вирішуємо всі технічні питання. Вважаю, що люди в селі мають не існувати, а повноцінно жити і не виїжджати на заробітки за кордон, а працювати на рідній землі під мирним небом. До речі, війнам, які воюють за територіальну цілісність України, відправляємо продукти харчування, зокрема боршно, крупи, овочеву і м'ясу консервацію, а також одяг. Я як депутат Тернопільської районної ради часто зустрічаюся з виборцями, не залишаю поза увагою жодного запиту, прохання, критичного зауваження розвитку територіальної громади. На землі треба бути господарем, працювати і чесно дивитися у вічі людям, які тобі довіряють і обрали у представницький орган району. А керівницький орган району повинен бути завжди без втрат, до останньої зернини, аби на наших столах завжди був запашний хліб. Хто з нас засумнівався, що аромат хліба найприємніший? Його не сплутаєш із жодним запахом.

Ярослав БАЧИНСЬКИЙ.  
Фото автора.



Славені земляки

## Жінка-легенда

Якби в Книгу рекордів Гіннеса занести досягнення борців за незалежність, то одне з перших місць посіла б голова Конгресу українських націоналістів Слава Стецько. У неповних 18 років вона кинула виклик сталінському режимові, в 21 — гітлерівському, протягом останніх 58 — зводила рахунки з радянськими і українськими комуністами. Пrawdę історія життя Слави та її чоловіка Ярослава Стецька могла б стати, без перебільшення, одним із найпереконливіших прикладів для молодих поколінь, взірцем служіння справі побудови незалежної, єдиної, сильної, орієнтованої на кращі європейські зразки Української держави.

доглядала Ярослава. Потім вони часто міняли місця проживання, втікаючи від переслідувань радянських спецслужб. «Я не розсталася з Ярославом з того часу, як увійшла до нього в лікарню», — згадувала Слава. — Відді потрібує моєї опіки».

ну реакцію, почуття гумору, була ерудованою, красномовною, вмiла смачно готувати, пробачала слабкості й не прощала зради та підступу. Була релігійною і сильною духом. На всі офіційні зустрічі Ярослава Стецька завжди супроводжувала його чарівна дружина.

до Верховної Ради України двох скликань. Як автор цього допису особисто спілкувався з легендою нашого часу Славою Стецько. У Великому Глибочку створив музей героїчного подвужжя Ярослава і Слави Стецьків. Наші земляки гордяться тим, що земля Ярослава Стецька був першим голо-



Після звільнення з камери смертників гітлерівського концтабору, в якому провів 4 роки, до вересня 1944 року, Ярослав Стецько переїхав до Відня. Тут Євгенія Музика (Слава Стецько) познайомилася з Ярославом. Він був виснажений, ледь стояв на ногах. Тоді Слава належала до реферантури «закордонної політичної розвідки». На її квартирі часто відбувалися наради з участю Ярослава Стецька. Слава розповідала: «Я дуже була вдоволена, що моя кімната могла служити для таких нарад, на яких був Ярослав Стецько, бо він мені дуже подобався». В травні 1945 року група, в якій перебував Л. Стецько, у Чехії потрапила під обстріл тактів. Ярослава тяжко поранили. У лікарні медики спочатку не звертали на нього уваги, бо вважали, що він все одно помре, але той опритомнів і попросив знеболююче. Відтоді його почали лікувати. Коли Слава взнала про поранення Стецька, то зразу ж прибула в лікарню і вивезла пораненого у безпечне місце. Перед тим він навіть устиг висповідатися, бо готувався померти. Після операції, яку зробив хірург Б. Андрієвський, Слава



Подружжя Слава і Ярослав Стецьки.

Улітку 1946-го Ярослав і Слава взяли український шлюб у МКЦ Сьєнхен. Вінчав їх церковний дяк Володимир Стернюк. Вони були дуже щасливим подружжям. «Жінка, передусім, повинна дбати про родинну атмосферу, про родину. Вона більше створена для цього — лагідна, ніжна, — вважала Слава. — Вона покликана забезпечити родинне тепло дітям, чоловікові, має завжди залишатися жінкою, — зі смаком одягати, готувати їжу, бути берегинєю». І Слава була такою — завжди елегантною, вишукано вбраною, дуже жіночною. Мала блискавич-

Подружжя часто виїжджало в країни Європи, Азії, Америки, навіть до Австралії. Слава закінчила кафедру іноземних мов, щоби спілкуватися на зустрічах у різних країнах. Гуртували антибільшовицький блок визволення народів (АБН), збирали українців у світі і об'єднували в українські політичні громади. Ярослав мав охоронців, але основним ангелом-охоронцем була його кохана. Дружина професійного революціонера провела ідею подальшого життя. Вона окреслила роль і значення української жінки у вихованні молоді нації, яка перебере справу розбудови нації. Наші жінки мають ніжне серце, вмiють опікуватися пораненими, часом бувають кращими, ніж чоловіки, говорила пані Слава.

У 1991 році вона повернулася на Батьківщину. На жаль, одна, бо чоловік не дожив до цього довгоочікуваного часу. Після приїзду в Україну жінка одразу ж поїхала в рідне село Ярослава, у Великий Глибочок, де вклонилося родині, у Великому вінок сина України. Також відвідала своє рідне село Романівку на Тербовлянщині. На знак поваги до Слави Стецько її обрали депутатом



Мирон Сагайдак бере інтерв'ю у Слави Стецько, м. Київ, 2001 рік.

вою Державного Правління відновленої Української держави, і тим, що Бо дав їй, на початку липня 1941 року Ярослав Стецько у супроводі Йосифа Сліпого таємно відвідав Великий Глибочок і був на мітингу, на якому зачитали текст Акта відновлення Української держави 30 червня 1941 року.

Мирон САГАЙДАК,  
завідуючий  
історико-меморіального музею Ярослава і  
Слави Стецьків у с. Великий Глибочок.

Пам'ять

Лікування молитвою від  
отця Василя Вороновського

31 липня 2010 року пішов у засвіти блаженної пам'яті отець Василій Вороновський — відомий на весь християнський світ священник-екзорцист.

Народився Василій Вороновський 6 травня 1929 року в селі Гумницька на Львівщині. Коли хлопцеві було 9 років, під впливом отців редемптористів вирішив стати священником-місіонером. У 1941 році вступив до Малої духовної семінарії у Львові відразу на 3-й курс. Закінчив Львівський державний університет ім. І. Франка (факультет німецької філології). Протягом навчання підтримував духовенством, яке вимушено пішло у підпілля після Львівського псевдособору 1946 року. Працював учителем німецької та англійської мов, математики і фізики в селах Серники, Гологори, Великосілки, Кизилів.

15 серпня 1959 року преосвященний владика Іван Слезюк висвятив Василія Вороновського у священничий сан, і вже наступного дня о. Василій Вороновський відправив у село Куличків, що біля Белзу. Через шість років він вступив до підпільного монастиря студитів. 27 вересня 1970 року прийняв схиму з рук архимандрита Никанора Дейнеги з новим монастирем ім'ям Володимирова. У часи підпілля УГКЦ душпастирював підпільно, переважно в різних місцевостях Галичини, зокрема у селах Хлопчиці та Добрянці.

12 лютого 1970 року о. Василій Вороновського арештували за те, що хрестив дітей на хуторі Фійна (біля Крехова), вдруге — за сповідь людини у Львові та втретє — за публічну відправу у селі Хлопчиці.

У 1976 році отримав дозвіл від

владика Василя Величковського на читання екзорцизму (вигнання бісів). Цей дозвіл пізніше підтвердив митрополит Володимир Стернюк. З цього приводу о. Василій Вороновський залишив такі спогади: «Вперше я відчув цей Божий дар у 1961 році. На хуторі Фійна, що поблизу Крехова на Львівщині, одна жінка попросила мене прочитати молитви над дитиною, яка вночі помогло, і відтоді до мене почали звертатися люди. Очевидно, багато залежить не лише від того, хто читає молитви. Сама людина мусить мати сильну віру в Бога, сподіватися лише на Нього... А ще було так, що коли я сидів у в'язниці, до мене звернувся міліціонер. Його син мав чорну хворобу. Тоді я разом з хворим хлопцем і його матір'ю поїхав у Дору, що біля Яремчі на Івано-Франківщині, до отця-монаха Миколи. Він причастив мене — і хлопець став здоровим. Отець Мирон бачив у мені того, хто може продовжити його справу. Після його смерті тайний єпископ УГКЦ Никанор Дейнега доручив мені здійснити екзорцизм. Потім цей дозвіл підтвердив єпископ Величковський та митрополит Стернюк».

Після виходу греко-католицької церкви з підпілля о. Василій Вороновський викладав у Львівській духовній семінарії Святого Духа. Проводив місії святого по всій території України, а також у Польщі та Італії. Невід'ємною частиною усіх його місій були молитви за оздоровлення. 6 травня 2004 року

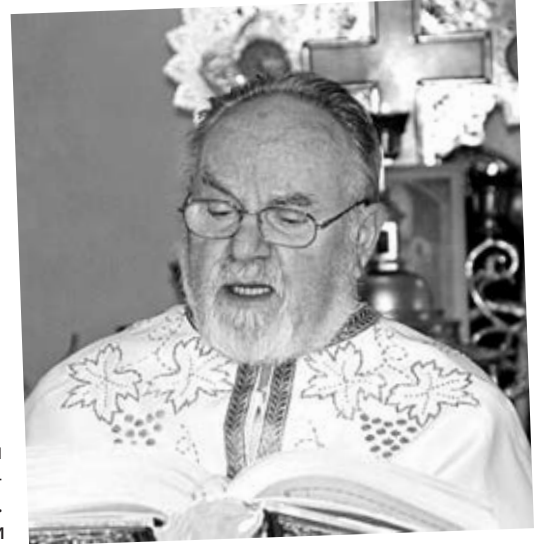
отримав особливе благословення з нагоди 75-ліття від Папи Івана Павла II. Схиму з рук рідного брата Юліана Вороновського з іменем Василій.

Звідусіль до нього приїжджали і приходили люди та оздоровлювалися. Велике значення для християнина, вважав о. Василій Вороновський, має правильна сповідь. З цього приводу, даючи інтерв'ю журналістам, священник-екзорцист зауважив: «3 практики за 46 років священства бачу, що люди опановують духом, що погано опановують. Беручи шлюб, соромляться сказати, що жили подружнім життям до вінчання, а в інших випадках замовчують гріхи розпусти, абортів... Тому кажу: сповідайтеся добре, не затаюйте гріхів, усі ті сповіді, на яких ви не зізналися у своїх провинках, є святотатством. І дякую таку людину щоразу більше опановує, з'являється страх, а потім нехтіть іти до церкви, до сповіді. Найкращий захист перед дияволом — часта Свята Сповідь і Святе Причастя, носіння освяченого хрестика на тілі, медаліка, вервички. А свячена вода проганяє злого духа. Її можна пити, масувати нею тіло при хворобах. І багатьом людям це помагає. Також пам'ятайте: під час неудає слід звертатися до лікарів, довіряти їм своє тіло, але не душу. Душу, окрім Бога, не довіряйте нікому. А тому християнин, який «лікується» у екстрасенса чи хоче знати своє майбутнє, зраджує Христа, свою віру, вступає в контакт із нечистою силою. Бо Господь посилає хвороби за наші гріхи, щоб ми зрозуміли, що життя — це коротка миттєвість, за якою

— Вічність. Хвороба дається для випробування нашої покаяності...»

Василій Вороновський залишив після себе багато молитов на всяке прохання та книжечку «Зцілення молитвою». Простими словами священник-екзорцист повертає кожну людину до Бога, вчить протистояти спокусам цього грішного світу.

Ходять на кожній вулиці до нас підходять люди з різних сект, найчастіше — так звані свідки Єгови. Надокучають вони, стукаючи у помешкання та пропонуючи свою літературу. Про таких та ім подібних о. Василій Вороновський казав: «Секти створені людьми під впливом злого духа. Це не є Божим ділом, бо секти ділять Церкву, а Ісус виразно сказав, що має бути одне стадо (Ів.10,16). Назва «секта» походить від латинського слова «розрізати» на шматки одне ціле». Так і кожна секта відриває від Христової церкви якусь частину вірних, проголошуючи себе єдино правильною церквою, та ще й стверджує, що тільки їхні члени отримують спасіння. Сектанти вводять в оману людей своїми фальшивими навчаннями, заперечують правдиву науку Церкви про Святу Тайну, Пресвяту Богородицю, почитання ікон. На привітання «Слава Ісусу Христу!» відповідають: «Доброго дня!» Звинувачують християн у тому, що вони, коли хрестяться, розпинають Христа. Той, хто вступив



до секти, по суті, шукає спасіння поза Спасителем, а істину — поза єдиним Учителем...»

Добра доля дарувала мені єдину зустріч із о. Василієм Вороновським. Це було у Львові на вечорі вшанування пам'яті загиблої юної тернопільської поетеси, уродженки села Почапинці Мар'яни Рудакевич. Після заходу разом із молодими журналістами та поетами мали приватну бесіду зі священником. Як привідомив у таких випадках, просили про молитву, спілкувалися на духовні теми, а потім котрась із нас запитала: «Чи можете вже зараз сказати, чи є в вас місце з нас нечиста сила?» Старенький священник глянув на кожну та запропонував: «Якщо ви так сміливо вголос при всіх попросили про це, то і я відповім відкрито, якою б гіркою та незручною не була б ця правда». Ми засоромилися, не знавши, що й відповісти. Дехто навіть розхвилювався. Священник обома руками торкнувся до кожної з наших голів. Опісля його дуже серйозне та сумове лице стало лагідним. Він усміхнувся і сказав: «Ви всі — хороші люди. Нема ні в кого нечистого. Будьте й надалі такими світлими та чистими».

Галина ЮРКА — ТРР «Джерело»



## Добрі справи

## Добро добром повертається!

Неймовірно щасливі, наповнені позитивними емоціями, повернулися з Угорщини вихованці Великобірківського БТШ Гайдукевич Юлія та Злонкевич Юстина. Вони, як переможці міжнародного соціального проекту «Книга добра», мали можливість відпочити у спортивно-оздоровчому таборі на озері Веленце (м. Гордонь).



Протягом тижня діти оздоровлювалися, весело проводили час, знайшли нових друзів. Дівчата навпереді ділилися враженнями, розповідали про яскраві моменти чудового відпочинку.

Табірці брали участь у пізнавально-інтерактивній екскурсії до замку, де ознайомилися з історією угорських та угорське воїнів, граючись у захоплюючу гру. Проїшли випробування на байдарках, мали чудову нагоду відчувати, що таке командний дух, злагоджена співпраця.

— Під час перебування у таборі, — ділиться враженнями Юстина, — мені найбільше сподобалося катання на байдарках. Сплав відбувся на озері Веленце, біля якого ми проживали.

А Юлія розповідає про день, коли всі діти продемонстрували свої таланти та вміння:

— Всі учасники були поділені на команди по чотири чоловіки. Наші друзі показували смішні міні-сценки з вигаданими німи історіями, співали пісні, танцювали. Наша команда, в якій зібралися наймолодші учасники, декламувала вірш, який склали про табір. За традицією, ми урочисто заспівали гімн табору, а після в нас була пам'ятна дискусія!

Наші відпочивальники пісню «Україна — це я» зустрічали гостей, серед яких був президент Державного самоврядування українців Угорщини Юрій Кравченко, який у дарунок для дітей привіз музичне розумово.

А ще для учасників літнього відпочинку в Угорщині провели пізнавальний майстер-клас з першої долікарської допомоги. Для дітей також була організована екскурсія по Бедапешту.

І сьогодні ми пишаємося тим, що задум створити «Книгу добра» виник у нашого земляка Анатолія Лютюка, громадянина дітяч, волонтера, керівника Центру української культури у місті Таллінн (Естонія).

Ідею цього проекту підтримало багато громадських діячів, письменників як в Україні, так і за кордоном. Він набув статусу міжнародного і реалізується за підтримки Міністерства закордонних справ України, Міністерства культури Естонії та Міністерства культури Угорщини.

Його основною метою є створення книги із найцікавішими історіями та ілюстраціями про добро. Її зшиють із унікального паперу (черпаного), що буде виготовлений і вкручених з рослинної одягу авторів творчих робіт.



**Гуртківці Великобірківського БТШ активно долучилися до реалізації цього міжнародного проекту. 8 липня організатори оголосили імена 50 учасників, серед яких наші односельчани Гайдукевичі Юлія і Валентина та Боечко Олександр. І саме їхні історії увійдуть у «Книгу добра»!**

Вихованці навчальних закладів, які взяли активну участь у проекті, презентуватимуть цю книгу у 50 національних бібліотеку Ватикану (Італія), бібліотеку Кон-

гресу США, Королівську бібліотеку Великої Британії та Олександрійську бібліотеку (Єгипет).

**Ольга УРМАНЕЦЬ, методист Великобірківського БТШ.**

## Історія добра

*Одного разу ми за-мислили таку книгу, як часто робимо добро для інших. На-справді, щоб робити добро, не обов'язково комусь допомагати великими коштами.*

*Багатьом відома приказка: хочеш змінити світ — почни з себе. От у цьому випадку якраз дуже доречно до неї дослухатись. Якщо кожен із нас почав би робити хоча б маленькі добрі справи, то міг би помітити, що люди частіше посміхаються. Ми із сестричкою це помітили, коли на Різдвяні свята ходили з друзями з колядою по селу.*

*Незважаючи на сильні морози, ми ходили три дні від хати до хати, несучи людям хорошу звістку про народження маленького дитятка Ісуса. У нас в селі є багато одиноких людей, і їм так приємно було чути плакав від радості, що про них пам'ятають. Адже в наш час багатьом людям найбільше не вистачає саме уваги. Скільки усмішок і хороших настрою ми їм подарували! Ми зрозуміли, що не обов'язково чекати, коли виростемо, заробимо багато грошей і поділимося ними. Добрі справи можна робити і в дитячому віці, саме в цей час все добро йде від щирого серця.*

*Ми ще раз переконалися, що потрібно робити добро сьогодні, адже на нього тхось так чекає, а найкраща подяка за добру справу — це усмішка і хороша настрій.*

**Юлія та Валентина ГАЙДУКЕВИЧІ, с. Великі Бірки.**

## Духовне

Відбулася зустріч високопреосвященнішого митрополита кир Василя із дітьми дитячої християнської спільноти «Ангелята» парафії преподобної Параскеви с. Байківці

У цій спільноті займаються діти 5, 6 і 7 років, які протягом двох років опанували початковий курс християнської катехизації, який для них викладав місцевий священник о.Віталій Дзюба. Діти успішно закінчили навчання, склали іспит і мали чудовим завершенням навчання спільноти «Ангелят» стала особиста зустріч і пастирське благословення митрополита Василя, за що вони були безмежно вдячні.



**6 серпня у храмі Успіння Пресвятої Богородиці, що у селі Гаї-Шевченківські, діти віком 7-8 років приступили до Першого урочистого Причастя.**

До цього святого дня Христового дня маляток парафії старано готувалися цілий рік. Щоб дитячі душі були готові прийняти старано, пізнати основи Святого Письма та катехизму, їм допомагали катехити: Галина Слободян, Наталія Блажко та брат Роман Янішевський. Першу сповідь приймав та причащав дітей отець Пантелеймон, проповідь якого зворушила присутніх у храмі: «Всі життєві шторми та бурі ми повинні пройти з Господом, просити Його безконечного милосердя, і Отець Небесний не покине нас».

Після пресвятого Причастя першопричастники потішили парафіян віршами та релігійними піснями. За цей незабутній день і щире духовне навчання діти і їх батьки вдячні катехитам та отцеві Пантелеймону.



## Знай наших!

## Фестиваль-конкурс «Нестія. Перлина Чорного моря-2017»

03.08.2017 учасники народного аматорського хореографічного ансамблю танцю «ГлоріяБай», балетмейстер танцю Вельган Вирушли у Болгарію. Мета поїздки — участь у міжнародному фестивалі-конкурсі «Нестія. Перлина Чорного моря-2017», оздоровлення та відпочинку. Учасниками фестивалю стали колективи з Грузії, Болгарії, Сербії, Румунії, України... Байковецьку об'єднану територіальну громаду представляв народний аматорський хореографічний ансамбль танцю «ГлоріяБай», учасники якого доклали багато зусиль, щоб гідно представити Україну на цьому фестивалі та отримати високі оцінки від журі.

**Українські народні танці, яскраві костюми славлять нашу країну. У виконанні танцювальних ансамблів танцювальних колективів, нестримні і веселі, що полонили сонячну Болгарію.** У танцювальних образах, які створює Лілія Вельган, розкривається національний характер народу, його риси і особливості. А коли це все поєднується з віртуозною технікою, то український танець стає своєрідним колоритом, який не залишає байдужим нікого. **Саме тут, на міжнародному Гран-прі фестивалю.** Отож, вітаємо наш колектив «ГлоріяБай» з перемогою і чекаємо повернення додому.



## Традиції

## День села Курники

30 липня 2017 року в мальовничому селі Курники жителі відзначали День села.

Свято розпочали об 11 год. на футбольному полі зі спортивних змагань. Староста села Володимир Миколайович Гуль побажав учасникам перемоги та нових звершень.



Учасники показали неабиякі фізичні й духовні здібності. Були чесними в боротьбі, допомагали й підтримували один одного.

Опісля відбувся молебень біля джерела та святковий концерт. Ведучими дійства були Марія Миц та

Тетяна Ховрат. Звучали милозвучні українські пісні у виконанні народного аматорського фольклорно-кухня, тож кожен охочий міг покуштувати український борщ, плов, бутерброди й кавун.



Центр соціальних служб для дітей, сім'ї та молоді організував ігри. Розвагою для наймолодших гостей свята стали стрибки на батутах. Працювала польова кухня, тож кожен охочий міг покуштувати український борщ, плов, бутерброди й кавун.

Сподіваємося, це свято стане традицією і збиратиме у дружньому колі всі сім'ї й родини.









## Вітаємо!



Колектив Великоберезовицької селищної ради, депутатський корпус, величчю виконавчого комітету вітають з днем народження завідувач дитсадком «Кобзарик» **Світлану Борисівну КАРАБУ**.

*Хай кожен день ясніє небом чистим,  
Світлани сяють, скутані в росі,  
У серці радість розквіта іскриста,  
І мрії хай збуваються усі.*

Колектив Острівської ЗОШ І-ІІІ ст. вітає з днем народження практичного психолога **Ларису Богданівну ПІЩАТІН**, діловода **Ольгу Остапівну ІВАНЮТУ** та технічного працівника **Марію Петрівну ФЕДЧИШИН**.

*З днем народження вітаємо,  
Здоров'я, щастя, удачі бажаємо.  
Хай кожна днина буде гожа,  
Нехай благословляє Мати Божа,  
Нехай ангел Божий поруч крокує,  
А Господь многая літ дарує!*

Іменинники Тернопільського районного територіального медичного об'єднання — сестра медична **Ірина Михайлівна МАЗУР**, молодша медична сестра (санітарка) ФАПУ с. Костянтинівка **Ольга Петрівна ЛОЗІНСЬКА**, молодша медична сестра (санітарка) **Лілія Олексіївна МИХАЙЛЮК**, завідувач ФАПУ с. Мироліубівка, фельдшер **Галина Зіновівна ХОМА**, лікар-рентгенолог **Марія Степанівна ЛЕВИЦЬКА**, сестра медична **Галина Теодорівна ПАСІЧНИК**, сторож **Павло Петрович РІЗНИЧОК**, дезінфектор **Галина Романівна КІПТИК**, акушерка **Марія Зеновівна КАШИЦЬКА**, технічний працівник **Марія Ярославівна КРАСНОВСЬКА**, сестра медична з фізіотерапії **Катерина Романівна КОСТІВ**, лікар-стоматолог-ортодонт **Ольга Дмитрівна ОСТРОВСЬКА**, акушерка ФАПУ с. Біла **Наталія Василівна КУШНЕРИК**.

*Нехай волошками цвітуть літа прекрасні,  
Нехай здійсняться тисячі бажань,  
Щоб доля дарувала тільки щастя,  
Ні грама бід, ні крапельки страждань.*

Працівники відділу освіти Тернопільської РДА та районного методичного кабінету вітають з днем народження бухгалтерів централізованого бухгалтерії **Марію Богданівну КОСЯК**, **Марію Григорівну КАВЧАК**, **Юлію Олегівну ДЕДЮХ**, економіста господарської групи **Тетяну Олегівну ГАВВУ**, Андрія Євгена спеціаліста НІДІУРА.

*Бажаємо здоров'я, сонця в зеніті,  
Любові, доброти і щастя повен дім.  
Душа хай ласкує Господню буде зігріта  
І соняхом квітує золотим.  
Ми вам посилаємо ці вдячні слова,  
А Бог хай дарує многая літа!*

Колектив комунального закладу Сокоморхівська ЗОШ І-ІІ ст. вітає з днем народження психолога **Ірину Михайлівну ДЕМЧАН**.

*Хай квітує доля у роках прекрасних,  
А життя приносить радість і любов.  
Миру і здоров'я, злагоди і щастя,  
Многая літа Вам знов і знов.*

## Оголошення

**Великогаївська сільська рада** оголошує конкурс на заміщення вакантної посади інспектора праці відділу фінансового забезпечення та бухгалтерського обліку Великогаївської сільської ради

Вимоги до претендентів на посаду: повна вища освіта в галузі економіки, юриспруденції або управління персоналом і економіки праці, стаж роботи в органах місцевого самоврядування чи на державній службі не менше трьох років або в інших сферах не менше п'яти років, володіння державною мовою та вміння працювати на комп'ютері.

Особам, які бажають взяти участь у конкурсі, необхідно подати наступні документи: заяву про участь у конкурсі; заповнену особову картку (форма П-2 ДС) з відповідними додатками; дві фотокартки розміром 4 х 6 см; копію паспорту; декларацію про майно, доходи, витрати та зобов'язання фінансово заархівування корупції), копію відповідно до вимог Закону України «Про запобігання корупції»; копію документів про освіту, підвищення кваліфікації, присвоєння вченого звання, присудження наукового ступеня (якщо такі є); копію військового квитка (для військовослужбовців або військовозобов'язаних).

Документи приймають, протягом 30 календарних днів з дня опублікування оголошення про проведення конкурсу, за адресою: Великогаївська сільська рада, вул. Галицька, 47, с. Великі Гаї Тернопільського району Тернопільської області. За додатковою інформацією просимо звертатися за тел.: (0352) 49-00-98, 49-02-50.

**11.09.2017 р. о 15 год. у приміщенні Білецької сільської ради** за адресою: Тернопільська область, Тернопільський район, с. Біла, вул. Мазепи, 27 відбувається громадські обговорення містобудівної документації "Детальний план території житлової забудови в с. Біла Тернопільського району Тернопільської області" (масив 5-го поля).

Педагогічний колектив Соборненської ЗОШ І-ІІ ст. ім. В. Гарматія вітає з днем народження учителя історії **Ірину Зеновівну ШЕВЧУК**, вчителя початкових класів **Віту Кіндратівну КУЗЬМЯК**.

*Життя хай квітне, мов вишневий сад,  
І кожен день усміхнено радіє,  
А доля подарує зорепад:  
Здоров'я, миру, успіхів, надій!*

Колектив НВК «Загальноосвітня школа І-ІІ ступенів — дошкільний навчальний заклад с. Грабовець» вітає з 45-річчям вчителя української мови та літератури **Лілію Михайлівну ОЛІЙНИК**.

*Хай доля Вам шле добро і частя,  
Міцне здоров'я, море благ земних,  
А щедрі дні, мов рушники квітчасті,  
Нехай ще довго стеляться до ніг.  
Хай Матір Божа Вас охороняє,  
А Господь Бог оберігає  
На многії і блазі літа!*

Колектив Петриківської ЗОШ І-ІІІ ст. вітає з 55-річчям вчителя біології та хімії **Наталію Ярославівну ЗУБИК**.

*Бажаємо здоров'я міцного,  
Щастя найкращого,  
Всього бажаного щиро бажаємо.  
Щоб серце Ваше зігрівало тепло,  
Щоб завжди в душі панувало добро,  
Краси і наснаги, здоров'я без ліку  
І довгого-довгого щедрого віку.*

Щирі вітання з нагоди дня народження надсилаємо депутата Тернопільської районної ради **Миколі Федоровичу ДУРОВИЧУ** та **Володимирі Петровичу КОСТИКУ**.

*Дозвольте Вас сьогодні привітати,  
Бо день такий буває раз на рік,  
Здоров'я, успіху щиро побажати  
На все життя, на довгий-довгий вік!  
Хай Мати Божа Вас охороняє,  
А Господь Бог з неба щастя посилає  
На многії і блазі літа!*

**З повагою — колеги та друзі.**

Колектив Баворівської ЗОШ І-ІІІ ступенів щиро вітає з днем народження директора школи, вчителя історії **Миколу Степановича КОСІТКА**, вчителя початкових класів **Надію Миколаївну БОБКО**, сторожа **Ганну Михайлівну ЗАБЛОЦЬКУ**.

*Щоб Ви добра мали самото,  
А доля квітла, наче сад,  
І щоб на Вас із неба падав  
Лише щасливий зорепад.*

Колектив Територіального центру соціального обслуговування (надання соціальних послуг) Тернопільського району щиро вітає з днем народження соціального робітника с. Забойки **Надію Миколаївну МАРКУТУ**.

*З днем народження вітаємо!  
Здоров'я, щастя, удачі бажаємо.  
Хай кожна днина буде гожа,  
Нехай благословить Вас Мати Божа,  
Нехай ангел Божий поруч крокує,  
А Господь многая літ дарує!*

## Справи приватні

## КУПЛЮ

Куплю будинок, придатний для постійного проживання, в затишному місці.  
☎0975421087

## ПРОДАМ

## Нерухомість

Продам зелену ділянку під забудову 0,15 га в с. Великий Глибочок (9 км від Тернополя) при в'їзді в село  
☎0972294358, 0988046342

Продам 3-кімн. квартиру в центрі Тернополя, 79 кв.м, і/о, е/р, 6/9, цегл.  
☎0352420342

## Інше

Перший виробник жалюзі в Тернополі

**ПП "ВІКТОР"** Сприятливі умови для дилерів

**РОЛЕТИ ТКАНИНИ  
РИМСЬКІ ШТОРИ  
ЖАЛЮЗІ**

м. Тернопіль,  
вул. Микулинецька, 46-Б  
т./ф. (0352) 25-48-97,  
(098) 620-82-24

## Оголошення

**Байковецька сільська рада** оголошує конкурс на заміщення вакантних посад:

— **головний спеціаліст відділу економічного розвитку та інвестицій** (з повноваженнями здійснення державного контролю за додержанням законодавства про працю та додержанням законодавства про зайнятість населення).

**Вимоги до кандидатів:** повна вища освіта за освітньо-кваліфікаційним рівнем магістра, спеціаліста за напрямом підготовки у галузі знань «Право», «Економіка», стаж роботи в органах місцевого самоврядування (державній службі) на посаді провідного спеціаліста не менше 1 року або стаж роботи за фахом в інших сферах управління не менше 3 років;

— **головний спеціаліст відділу культури, туризму, молоді та спорту.**

**Вимоги до кандидатів:** повна вища освіта за освітньо-кваліфікаційним рівнем магістра, спеціаліста.

**Загальним вимогам до претендентів на посади:**

**Петриківська сільська рада** має намір провести громадські слухання містобудівної документації на виконання рішення Петриківської сільської ради №648 від 16.06.2017 р. «Детальний план території земельної ділянки **Дуркот О.В.**, загальною площею 0,0990 га, для будівництва та обслуговування групи будованих одноквартирних житлових будинків у селі Петриків Тернопільського району Тернопільської області».

Громадські слухання відбудуться 11.09.2017 р. о 15 год. у приміщенні сільської ради села Петриків. Пропозиції та зауваження до містобудівної документації подають до Петриківської сільської ради з 9 по 16 год. за адресою: с. Петриків, вул. Шептицького, 118А.

## Інформує служба 101

## Обережно: блискавка!

Ураження блискавкою не часте явище. Воно становить десятиміліонну частку ризику. Але саме літніми місяцями блискавка може бути дуже небезпечною для людини, майна. Від її ударів гинуть люди, виникають пожежі, трапляються інші нещастя. Цього року сезон блискавок уже розпочався. Синоптики майже щотижня прогнозують дощі з грозами. Тому саме нині слід нагадати громадянам, як не стати черговою жертвою блискавки.

Захиститися від блискавки майже неможливо, але знизити ймовірність ураження все ж можна. **90% усіх нещасних випадків під час грози трапляються у сільській місцевості. Тернопільський районний відділ Управління ДСНС України у Тернопільській області нагадує громадянам правила поведінки під час грози:**

- якщо ви перебуваєте вдома, зачиніть усі вікна та двері, в приміщенні не повинно бути протягу;
- тримайтеся на відстані від електроприладів, антен, труб, будь-якого металевого посуду — все це притягує розряд;
- не користуйтеся водофоном, не мийтеся у ваннах;
- не ховайтеся під високі дерева, особливо поодинокі; найбільш небезпечно ховатися під дубом, тополею, ялиною та сосною;
- дуже рідко блискавка влучає у вербу і клен, а найменш вірогідна її атака на кущі;
- не лягайте на землю, бо тим самим збільшується площа ураження розрядом, а краще сядьте;
- злегка нахиливши голову, щоб вона не була вище предметів, які

розташовані поряд;

- не ховайтеся в невеликих спорудах, хатинах, будинках, наметах, тим більше серед острівців дерев;
- не бігайте, не скупуйтеся по декілька чоловік в укритті, а ховайтеся поодинокі;
- позбудьтеся усіх металевих предметів, які є на вас чи з собою;
- не користуйтеся стаціонарним телефоном, обов'язково відімкніть мобільний;
- якщо гроза застала вас під час прогулянки на велосипеді чи мотоциклі, терміново зупиніться;
- не купайтеся під час грози; якщо гроза застала вас під час купання, то слід до берега добиратися повільно, спокійно, не вимаюючи руками;
- якщо ви перебуваєте у човні, то необхідно вибратися на берег, а якщо це зробити неможливо, то сидіть нерухомо, витягнувши з води весла;
- у горах уникайте різних виступів;
- якщо у вас із собою є парасолька, ні в якому разі не розкривайте її, оскільки в парасольці є металеві прутья, які притягують розряди.

перга, прополіс, мед, воскова міль, мертві бджоли. с. Чернелів-Руський Тернопільського району ☎0679455186, 0685392533, 0972076523 (Орест Лук'янець).

ВОДООЧИЩУВАЧІ  
для питної води зупи розділ

ГЕЙЗЕР, АКВАФОР, БАР'ЕР, БРИТА, АКВАФІЛЬТР, НАША ВОДА

Картриджі Низька ціна

м. Тернопіль, пр-т Злуки, 53  
т./ф. (0352) 43-26-76,  
тел. моб. (067) 349-13-13

## Оренда

Здам в оренду дві кімнати під офіс по 20 кв. м на вул. 15 квітня та механічний цех 100 кв. м (токальне, фрезерне, зварювальне обладнання, листогин) ☎0677005502

## ДОКУМЕНТИ

Загублене посвідчення багатодітної сім'ї, видане на ім'я Гусак Любові Олександрівни, вважати недійсним.

вільне володіння державною мовою, вміння працювати з персональним комп'ютером.

**Особи, які бажають взяти участь в конкурсі, подають такі документи:** заяву про участь в конкурсі, заповнену особову картку (форма П-2 ДС) з відповідними додатками, дві фотокартки розміром 4х4х6, копії документів про освіту, підвищення кваліфікації, присвоєння вченого звання, присудження наукового ступеня, копію документа, що посвідчує особу, копію військового квитка для військовозобов'язаних, декларацію особи, уповноваженої на виконання функцій держави або місцевого самоврядування, у порядку, визначеному Законом України «Про запобігання корупції».

Документи приймають протягом 30 календарних днів з дня опублікування оголошення про проведення конкурсу за адресою: с. Байківці, вул. Січових Стрільців 43, Байковецька сільська рада; телефон 29-62-24. Додаткову інформацію щодо основних функціональних обов'язків, розмірів та умов оплати праці надає кадрова служба Байковецької сільської ради.

Дії у разі наявності  
кульової блискавки

Траєкторія польоту кульової блискавки майже непередбачувана.

Не варто робити різкі рухи і тим більше втікати: можна викликати повітряний потік, по якому згусток енергії полетить цілеспрямовано за вами. Натомість згадувати дихання.

Тримайтеся подалі від електроприладів та електропроводки, не торкайтеся металевих предметів і намагайтеся залишити це атмосферно-електричне явище на самоті.

Не більше, ніж через півхвилини блискавка зникне — іноді безшумно, іноді з вибухом. Намагання, не створюючи коливаний повітря.

## ЗАПАМ'ЯТАЙТЕ!

*Всі електричні прилади, а також мобільні телефони є своєрідними приймачами для кульових блискавок. Тому ні в якому разі не користуйтеся ними під час грози.*



ПОНЕДІЛОК 14 СЕРПНЯ

UA: ПЕРШИЙ

06.35, 08.45, 09.20, 14.00 Погода
06.40 М/с „Мандрівники в часі“
07.30 Ранковий блок програм
08.20 М/ф „Книга джунглів“

1+1

06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 19.30 ТСН
06.45, 07.10, 08.10 „Сніданок з 1+1“

1+1

06.00 М/ф
06.20, 13.30, 22.40 „Слідство вели...“

ІНТЕР

07.10, 08.10 „Ранок з ІНТЕРом“
09.20 Т/с „Секта“
12.25 Т/с „Секта“

ІСТV

05.15 Служба розшуку дітей
05.20, 02.05, 04.55 Дивитись усім!
06.05 Громадянська оборона

ІСТV

06.00 М/ф
06.20, 13.30, 22.40 „Слідство вели...“
07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 17.40 Новини

СТБ

05.25, 16.00 „Все буде добре!“
07.20 Х/ф „Осінній вальс“
09.25 „Україна має талант-4“

НОВИЙ КАНАЛ

03.00 Зона ночі
05.00, 18.00 Абзац
05.55, 07.43 Kids Time
06.00 М/с „Смієйка Крудс“

ТВ-4

06.00, 10.00, 18.00 Т/с „Справа Дойлів“
06.45, 09.15, 10.45 Бадьорий ранок
07.00, 16.00, 19.00, 22.00, 00.30, 03.30 Провінційні вісті

ВІВТОРОК 15 СЕРПНЯ

UA: ПЕРШИЙ

06.35, 08.45, 09.20, 14.00 Погода
06.40 М/с „Мандрівники в часі“
07.30 Ранковий блок програм
08.20 М/ф „Книга джунглів“

1+1

06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 19.30 ТСН
06.45, 07.10, 08.10 „Сніданок з 1+1“

1+1

06.00 М/ф
06.20, 13.30 „Слідство вели...“

ІНТЕР

07.10, 08.10 „Ранок з ІНТЕРом“
09.20, 10.10 „Давай одружимося“
11.00, 12.25, 20.40 Т/с „Східні солодоці“

ІСТV

05.30, 20.20 Громадянська оборона
06.30 Ранок у великому місті
08.45 Факти. Ранок

СТБ

06.40, 16.00 „Все буде добре!“
08.40 „Україна має талант-4“
12.50, 00.55 „Містичні історії-5“

НОВИЙ КАНАЛ

03.00 Зона ночі
05.00, 18.00 Абзац
05.55, 07.43 Kids Time
06.00 М/с „Смієйка Крудс“

ТВ-4

06.00, 10.00, 18.00 Т/с „Справа Дойлів“
06.45, 09.15, 10.45 Бадьорий ранок
07.00, 16.00, 19.00, 22.00, 00.30, 03.30 Провінційні вісті

СЕРЕДА 16 СЕРПНЯ

UA: ПЕРШИЙ

06.35, 08.45, 09.20, 14.00, 16.15 Погода
06.40 М/с „Мандрівники в часі“
07.30 Ранковий блок програм
08.20 М/ф „Книга джунглів“

1+1

06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 19.30 ТСН
06.45, 07.10, 08.10 „Сніданок з 1+1“

1+1

06.00 М/ф
06.20, 13.30, 22.40 „Слідство вели...“

ІНТЕР

07.10, 08.10 „Ранок з ІНТЕРом“
09.20, 10.10 „Давай одружимося“
11.00, 12.25, 20.40 Т/с „Східні солодоці“

ІСТV

05.30, 10.05 Громадянська оборона
06.30 Ранок у великому місті
08.45 Факти. Ранок

СТБ

06.55, 16.00 „Все буде добре!“
08.50 „Україна має талант-3“
09.45 „Україна має талант-3“

НОВИЙ КАНАЛ

04.45, 18.00 Абзац
05.35, 06.55 Kids Time
05.40 М/с „Смієйка Крудс“

ТВ-4

06.00, 10.00, 18.00 Т/с „Справа Дойлів“
06.45, 09.15, 10.45 Бадьорий ранок
07.00, 16.00, 19.00, 22.00, 00.30, 03.30 Провінційні вісті

ЧЕТВЕР 17 СЕРПНЯ

UA: ПЕРШИЙ

06.40 М/с „Мандрівники в часі“
07.30 Ранковий блок програм
08.20 М/ф „Книга джунглів“
08.50 Д/с „Порятунок ферми“

1+1

06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 19.30 ТСН
06.45, 07.10, 08.10 „Сніданок з 1+1“

1+1

06.00 М/ф
06.20, 13.30, 22.40 „Слідство вели...“

ІНТЕР

07.10, 08.10 „Ранок з ІНТЕРом“
09.20, 10.10 „Давай одружимося“
11.00, 12.25, 20.40 Т/с „Східні солодоці“

ІСТV

05.35 Громадянська оборона
06.30 Ранок у великому місті
08.45 Факти. Ранок

СТБ

07.05, 16.00 „Все буде добре!“
09.05 „Україна має талант-3“
11.45, 00.50 „Містичні історії-5“

НОВИЙ КАНАЛ

04.45, 18.00 Абзац
05.35, 06.55 Kids Time
05.40 М/с „Смієйка Крудс“

ТВ-4

06.00, 10.00, 18.00 Т/с „Справа Дойлів“
06.45, 09.15, 10.45 Бадьорий ранок
07.00, 16.00, 19.00, 22.00, 00.30, 03.30 Провінційні вісті

П'ЯТНИЦЯ 18 СЕРПНЯ

UA: ПЕРШИЙ

06.40 М/с „Мандрівники в часі“
07.30 Ранковий блок програм
08.20 М/ф „Книга джунглів“
08.50 Д/с „Порятунок ферми“

1+1

06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 19.30 ТСН
06.45, 07.10, 08.10 „Сніданок з 1+1“

1+1

06.00 М/ф
06.20, 13.30 „Слідство вели...“

ІНТЕР

07.10, 08.10 „Ранок з ІНТЕРом“
09.20, 10.10 „Давай одружимося“
11.00, 12.25, 20.40 Т/с „Східні солодоці“

ІСТV

05.35 Громадянська оборона
06.30 Ранок у великому місті
08.45 Факти. Ранок

СТБ

07.05, 16.00 „Все буде добре!“
09.05 „Україна має талант-3“
11.45, 00.50 „Містичні історії-5“

НОВИЙ КАНАЛ

04.45, 18.00 Абзац
05.35, 06.55 Kids Time
05.40 М/с „Смієйка Крудс“

ТВ-4

06.00, 10.00, 18.00 Т/с „Справа Дойлів“
06.45, 09.15, 10.45 Бадьорий ранок
07.00, 16.00, 19.00, 22.00, 00.30, 03.30 Провінційні вісті

СУБОТА 19 СЕРПНЯ

UA: ПЕРШИЙ

06.35 М/с „Мандрівники в часі“
07.20 М/ф „Книга джунглів“
08.10 Д/с „Традиційні свята Мацури“

1+1

07.05, 19.30 ТСН
08.05 „Гроші“
09.25, 10.25 „Вгадай ящик“

ІНТЕР

06.25 „М/ф“
07.20 Х/ф „Небесні ластівки“
10.00, 02.50 Д/п „Андрій Миронов. Я блисну непрохорою плесою“

ІСТV

05.00 Т/с „Відділ 44“
06.30 Дивитись усім!
08.20 М і Ж

СТБ

06.05 „Все буде добре!“
08.05 „Караоке на Майдані“
09.00 „Все буде смачно!“

НОВИЙ КАНАЛ

03.35, 02.45 Зона ночі
05.50, 18.00 Абзац
06.40, 07.59 Kids Time

НТН

04.35 Х/ф „Невизначена особа“
06.10 Х/ф „Вантаж без маркування“
07.55, 09.00, 19.30 Т/с „Кулагін та партнери“

ТВ-4

06.00, 10.00, 18.00 Т/с „Справа Дойлів“
06.45, 09.15, 10.45 Бадьорий ранок
07.00, 16.00, 19.00, 22.00, 00.30, 03.30 Провінційні вісті

НЕДІЛЯ 20 СЕРПНЯ

UA: ПЕРШИЙ

06.30 Анонс дня
06.35 М/с „Мандрівники в часі“
07.20 М/ф „Книга джунглів“
08.10 Д/с „Традиційні свята Мацури“

1+1

07.05, 19.30 ТСН
08.05 „Гроші“
09.25, 10.25 „Вгадай ящик“

ІНТЕР

06.25 „М/ф“
07.20 Х/ф „Небесні ластівки“
10.00, 02.50 Д/п „Андрій Миронов. Я блисну непрохорою плесою“

ІСТV

05.00 Т/с „Відділ 44“
06.30 Дивитись усім!
08.20 М і Ж

СТБ

06.05 „Все буде добре!“
08.05 „Караоке на Майдані“
09.00 „Все буде смачно!“

НОВИЙ КАНАЛ

03.35, 02.45 Зона ночі
05.50, 18.00 Абзац
06.40, 07.59 Kids Time

НТН

04.35 Х/ф „Невизначена особа“
06.10 Х/ф „Вантаж без маркування“
07.55, 09.00, 19.30 Т/с „Кулагін та партнери“

ТВ-4

06.00, 10.00, 18.00 Т/с „Справа Дойлів“
06.45, 09.15, 10.45 Бадьорий ранок
07.00, 16.00, 19.00, 22.00, 00.30, 03.30 Провінційні вісті

Подільське СЛОВО

Засновники: Тернопільська районна державна адміністрація, Тернопільська районна рада.
Свідоцтво про державну реєстрацію: ТР №186 від 31.10.1995.

Головний редактор
Наталія ЧаПРАК ..... 528830
Відповідальний секретар
Людмила КАЛИТА
Бухгалтерія, довідки ..... 528830
Журналісти
Лілія КУЛЕНІЧ ..... 096 923-62-56
Верстка: Людмила Калита, Іван Юзьків

Адреса редакції: м. Тернопіль, вул. Бродівська, 17.
Email: podilske\_slovo@ukr.net
Розрахунковий рахунок: 26003250972001 ТФ КБ Приватбанк міста Тернопіль, МФО 338783, ідентифікаційний код 02475351.

Позиція авторів може не збігатися з позицією редакції. За достовірності викладених фактів відповідальності несе автор. Редакція залишає за собою право редагувати і скорочувати тексти. Рукописи не підлягають рецензуванню і поверненню.
© — політична реклама

Передплатні індекси: 61357 для фізичних осіб, 23491 для юридичних осіб.
Тираж: 3741. Зам. № 580. Ціна: 3 грн.
№31 (5239) від 11.08.2017 р.
Відповідальний за випуск: Людмила Калита.
Віддруковано: ТОВ "Поділля-Тер", м. Тернопіль, вул. Текстильна, 28, тел. (0352) 52-27-37.







Бокс



«У певний момент життя чре-  
рез різні обставини ми хочемо  
підготуватися до нових викли-  
ків, — сказав він. — Очевидно,

## Завершення ери Кличків

Один із найтитулованіших боксерів світу — 41-річний Володимир Кличко завершив спортивну кар'єру. Вболівальники сподівалися на реванш українця проти Ентоні Джошуа, але Кличко-молодший відмовився від повторного бою.

я не виняток із правил. Роблю це з хвилюванням, але водночас абсолютно готовий до нових випробувань. Я чекаю й сподіваюся, що моя подальша кар'єра, яку я спланував вже паралельно почав декілька років тому, стане такою ж успішною, як і попередня. Я став людиною, якою прагнув бути».

Володимир народився в сім'ї

військового. В 14 років почав займатися боксом. Першу перемогу на міжнародному рівні виборов у 17 під час боксерської першості Європи серед юніорів. Світового славу здобув після олімпійського «золота» в надважкій вазі на Олімпійських іграх в Атланті 1996 року. Перший професійний пояс Кличко-молодший виборов 2000-го.

Його спортивна кар'єра тривала 27 років. Він був володарем чемпіонських титулів у важкій та надважкій вазі за версіями WBO, IBF, IBO та WBA. Всі свої пояси втратив 2015-го, коли програв чемпіонський бій британцю Тайсону Ф'юрі. Загалом Володимир провів 69 боїв, з яких 64 виграв, у тому числі 53 нокаутом.

Футбол | Аматорський чемпіонат України

## Теребовля хоче в другу лігу

Минулої суботи стартував новий чемпіонат України серед аматорів. Учасників аматорській першості розподілили за територіальним принципом на три групи, в кожній з яких буде зіграно по два кола.

Варто зазначити, що аматорська ліга — це трамплін для переходу команд у статус професіоналів. Вона цікава, насамперед, тим, що тут можна і зміцненіям новачків другої ліги, які в майбутньому можуть піти сходинками вище. Минула першість аматорів поповнила третій за класом футбольний дивізіон України волицьким «Агробізнесом», «Львовом-2025», «Таврією» і «Поліссям». Цей сезон також обіцяє бути гарячим.

Склад учасників західної групи 1: «Малинськ» (Рівненська обл.), «Хмельницький», «Нива» (Теребовля Тернопільської обл.), «Калуш» (Івано-Франківська обл.), «Рочин» (Соснівка Львівської обл.), «Покуття» (Косівка Івано-Франківської обл.), «Минай» (Закарпатська обл.), «ОДЕК» (Оржів Рівненської обл.), «Кристал» (Чортків Тернопільської обл.).

Відродно, що нарешті на орбіті масштабних змагань з'явився представник Закарпаття. Футбольний клуб із села Минай Закарпатського району — доволі цікава й амбітна команда. В її складі, зокрема, грають такі імениті і досвідчені півзахисники як неординарний экс-гравець львівських «Карпат» Михайло Кополовець та вихованець київського «Динамо» Олег Допілка.

Наразі лише два колективи відверто заявляють про намір за підсумками змагань перейти на професійний рівень — чинний чемпіон Полтавщини теребовлянська «Нива» (на фото) і соснівський «Рочин». Керівництво клубу з Теребовлі, що минулої сезону фінішувало 6-м серед аматорів, уперше в історії поставило перед нивівцями завдання здобути право виступати серед професіоналів.

«Наша мета — за підсумками цього сезону посісти перше місце в аматорській лізі і вийти до другої ліги. Іншого результату я не бачу. Маємо бути найкращими і заслужити на перехід у професійний футбол. Сьо-



годні ми вийшли на значно інший рівень організації тренувального процесу, ігрової дисципліни. В цьому велика заслуга президента «Ниви» Степана Никеруя. Він одягнув команду, надав транспорт, учасно і без зарплати виплачує заробітну плату. Наразі в нас немає жодних побутових проблем. Моя робота — тренувати, а футболістів — виходити на поле і досягати потрібного результату. Звичайно, як і в кожній команді, є певні проблеми, але в нас вони дуже швидко вирішуються. На єдину мету працюють усі, починаючи від водія автобуса, масажиста, лікаря, адміністратора і закінчуючи президентом. У «Ниви» сьогодні є майже все, що потрібно професійному клубові.

Степан Никеруй та міський голова Теребовлі Сергій Поперечний добре розуміють, що таке грати серед аматорів, а що — у другій лізі. Тому вони серйозно готові робити все на вищому рівні. Оформляють документацію, планують зробити навіть на стадіоні «Колос». Я завжди кажу: курчат восени рахують, але з огляду на те, що бачу, впевнений: усі задумки будуть втілені в життя, адже їх реалізують люди, фанатично віддані футболу, які зібрали таку ж, як і вони, команду професіоналів. А ще в Теребовлі завжди приходиться багато вболівальників

на футбол. Я їм за це щиро вдячний і запрошую на майбутні матчі. Сподіваюся, наша команда тіштиме їх перемогами», — зазначив досвідчений наставник теребовлянців, відомий у минулому нападник тернопільської «Ниви» Ігор Яворський.

Зважаючи на серйозні цілі, клуб із Теребовлі провів значну роботу щодо кадрового підсилення. Команду поповнили голкіпери Андрій Кравчук («Зірка» Кропивницький) та Андрій Гарас («Бережани»), захисник Андріан Бабич, півзахисники Тарас Червонецький, Тарас Кривий і Сергій Полянчук (усі з «Тернополь»).

Теребовлянці розпочали новий сезон в аматорській лізі України нічиєю (1:1) з «ОДЕКом». Після першого тайму підопічні Ігоря Яворського поступалися — 0:1, але змогли відігратися на третій, компенсований гол — на рахунку Михайла Оконського. 13 серпня теребовлянська «Нива» зустріне в Чорткові з місцевим «Кристалом». **Результати 1-го туру групи 1:** «Калуш» — «Минай» 2:2, «Нива» — «ОДЕК» 1:1, «Рочин» — «Покуття» 3:1, матч «Хмельницький» — «Кристал» відбудеться 26 серпня.

Андрій ОМЕЛЬНИЦЬКИЙ.

Футбол | Трансфери

## Найдорожчі футболісти літа-2017

Продовження.  
Початок у №31  
за 4 серпня 2017-го.

Щойно минулого тижня «Подільське слово» повідомило, що найдорожчим трансфером цього літа став перехід бельгійця Ромелу Лукаку з «Евертона» в «Манчестер Юнайтед» за 84,7 мільйона євро, як раптом найдорожчим футболістом не лише цього міжсезоння, а й світу є 25-річний вихованець бразильського «Сантоса» Неймар (на фото), котрий французький ПСЖ за шалені 222 мільйони євро! Його зарплата в новому клубі становитиме чистими 30 мільйонів євро за сезон. Іще 20 мільйонів євро він отримає бонусом. Термін угоди з бразильцем розрахований до 2022-го року. За «Барсу» Неймар забив 68 голів у 123-х поєдинках.



До цього найдорожчим був француз Поль Погба, який рік тому перейшов з італійського «Ювентуса» до англійського «Манчестер Юнайтед» за 105 мільйонів євро. Ось що про трансфер Неймара сказав головний тренер ПСЖ Унаї Емері: «Якщо ми хочемо ви-

грати Лігу чемпіонів, у нас повинен бути гравець з п'ятірки кращих у світі. Неймар якраз із цієї категорії». Його думку продовжив экс-наставник парижан Лоран Блан: «Із гравцем калібру Неймара ПСЖ може стати в майбутньому одним із найкращих клубів Європи».

**Віктор Ліндельф.** Із «Бенфіки» в «Манчестер Юнайтед» за 35 мільйонів євро. Манчестер довго привівся до шведського захисника і нарешті зробив вирішальний хід. Ліндельф — хороше підсилення для ненадійної в минулому сезону команди Жозе Моурінью.

**Антоніо Рюдігер.** Із «Роми» в «Челсі» за 35 мільйонів євро. З виходом із «Челсі» багаторічного капітана Джона Террі, команді знадобилася додаткова глибина складу в обороні. Цю проблему наставник «синіх» Антоніо Конте вирішив купівлею Рюдігера, який чудо-

во проявив себе за 2 сезони в «Ромі».

**Нельсон Семеду.** З «Бенфіки» в «Барселону» за 30,5 мільйона євро. Семеду наразі — найдорожче підписання «синьо-гранатових» 2017-го. Перспективний оборонець спробує вирішити проблеми каталонців на правому фланзі, які з'явилися після виходу з лави досвідченого Дані Аљвеша.

**Тео Ернандес.** З «Атлетіко» (Мадрид) у «Реал» за 30 мільйонів євро. Талановитий 19-річний латераль поповнив ряди «королювського» клубу. При цьому заплатили за молодого футболіста значну суму, оскільки «Атлетіко» не хотів продешевити, відпускаючи свого вихованця в стан найлютішого ворога і головного конкурента.

Підготував  
Андрій ОМЕЛЬНИЦЬКИЙ.

Спортивний калейдоскоп

**Василь Ломаченко виграв 10-й бій і втретє захистив титул чемпіона світу за версією WBO** у другій напівлегкій вазі на профі-рингу в Лос-Анджелесі, впевнено перемігши колумбійця Мігеля Марріагу. Український боксер відправив в другий раунд у 7-му. У 8-му раунді команда Марріагу вирішила не випускати Мігеля на ринг, відповідно двобій припинили.

**Мадридський «Реал» переміг у Суперкубку УЄФА «Манчестер Юнайтед» із рахунком 2:1.** У середині першого тайму мадридці вийшли вперед завдяки голу Каземіро, після перерви Іска збільшив перебігу, після керихви. На 62-й хвилині Ромелу Лукаку скоротив відставання, забивши в дебютному матчі за манчестерців.

**«Олександрія» вперше в історії вийшла до плей-оф кваліфікації Ліги Європи,** здолавши в повторному матчі завдяки голу Андрія Запорожана з пенальті румунську «Астру» (перший матч 0:0). А донецький «Олімпік» після 1:1 на власному полі поступився на виїзді грецькому ПАОКу 2:0 і залишив ЛЕ.

**Відповідно до результатів жеребкування раунду плей-оф Ліги Європи київське «Динамо» зустрінеться з 6-ю командою Португалії «Марітіму».** «Олександрія» змагатиметься за право взяти участь у груповому раунді ЛЕ з чемпіоном Білорусі БАТЕ. Перші поєдинки відбудуться 17 серпня, повторні — 24 серпня.

**Київське «Динамо» зіграло в «суху» нічию в Полтаві з місцевою «Ворсклою».** Перші перемоги в сезоні здобули львівські «Карпати» (3:1 зі «Сталлю») і рівненський «Верес» (1:3 з «Зіркою»). Результати інших матчів четвертого туру: «Шахтар» — «Маріуполь» 3:1, «Чорноморець» — «Олександрія» 2:2, «Зоря» — «Олімпік» 0:2. Трійка лідерів: «Динамо» — 10 очок, «Шахтар» — 9, «Олімпік» — 8.

**Тернопільська «Нива» знову прогала на власному полі «Прикарпаттю».** Нещодавно суперники зустрічалися в Кубку України, де гору взяли івано-франківці з рахунком 0:2. Цього разу дольго протистояння в другій лізі вирішив єдиний гол прикарпатців. Минулої середи «нивівці» зіграли на виїзді зі «Львовом» 0:0 і наразі займають 6-ту позицію в турнірній таблиці.

**Керівництво ФК «Тернопіль», який поступився «Агробізнесу» 1:2 і «Поділлям» 0:2, звернулося до підприємців та жителів міста за проханням надати фінансову підтримку клубу.** Повідомляється, що в теперішніх економічних умовах Тернопільська міська рада не може самостійно утримувати команду. «Торік на діяльність «Тернополь» з міського бюджету передбачили 1,5 млн грн, залучалися спонсорські кошти. Але 2017-й показав: такого фінансування для клубу вже недостатньо» — зазначено у зверненні. Останні 3 сезони «Тернопіль» провів у першій лізі і лише цього року понизився в класі. Найбільше досягнення команди — чвертьфінал Кубка України в сезоні 2013/14. Бажаючих допомогти просять звертатися за тел. (097) 897-19-04.

**Стартувало 2-ге коло чемпіонату Тернопільщини з футболу.** В першій лізі «Шумськ» на виїзді сенсаційно переіграв «Тривалет» (Кременецький р-н.) 1:3, а «Збараж» у Скалі-Подільській — місцеву «Скалу-Айву» 1:2. В іншому матчі «Копичинці» здолали «Скалат» 3:0.

**Лідер вищої ліги Тернопільщини «Агрон-ОТГ» із Великих Гаїв Тернопільського району підсилює 26-річним грузинським опорним півзахисником Новорка Бутанією.** Останнім клубом гравця був «Шкурі» з Грузії. Ще один представник нашого району у «вищій» «ДСО-Поділля» змінив головного тренера — замість Володимира Джуґленя на цю посаду прийшов Андрій Гринченко, який з 2016-го грає за «Подолля».

Підготував Андрій ОМЕЛЬНИЦЬКИЙ.



Все буде смачно

# Такі корисні і смачні боби

Боби відомі людству ще з доісторичних часів. На Русі вони становили недоторканий запас на випадок війни чи стихійних лих. Боби — найкраще джерело рослинного білка. Вони багаті на аскорбінову кислоту, каротин, вітаміни РР, В1 і В2, кальцій, калій, фосфор, залізо, магній. Мають сечогінну і протизапальну дію, знижують рівень цукру у крові. Здатні очищати організм від токсинів і солей важких металів, що дуже важливо для жителів екологічно несприятливих регіонів. Їх корисно вживати при захворюваннях нирок і печінки, під час важкої фізичної і напруженої розумової праці. Відвар бобів застосовують для лікування фіброміоми матки. Незважаючи на те, що боби — дуже цінний продукт, вони протипоказані при подагрі. Також їх забороняється вживати в сирому вигляді, оскільки в них містяться отрути, що руйнуються під час термічної обробки. Крім того, що боби — дуже корисний продукт, з них можна приготувати багато смачних страв. Пропонуємо вам кілька рецептів.

## Ікра з бобів

**Інгредієнти:** 400 г відварених зелених бобів, 2 ст. л. нарізаного кропу, 1 ст. л. нарізаного базиліку, 2 зубки часнику, 1 ст. л. олії, сіль і перець.

Відварені боби подрібнити в блендері. Додати кріп, базилік, часник і олію, сіль і перець за смаком. Ікру подавати на підсмажених шматочках хліба, змащених тертим плавленим сирком.

## Боби з сиром

**Інгредієнти:** 1 склянка бобів, 100 г твердого сиру, 2-3 шт. різнокольорового болгарського перцю, 3-4 зубки часнику, олія, сіль.

Сир порізати на дрібні кубики, а боби на терти на крупній тертці. Додати нарізаний соломкою перець. Перемішати у салатниці з бобом, притрусити дрібно нарізаним часником. Заправити олією.

## Боби по-мексиканському

**Інгредієнти:** 1 склянка бобів, 2 ст. л. томатної пасты, 3-4 помідори, 2-3 цибулини, 50 г волоського горіха, сіль, зелень.

До бобів додати дрібно порізані помідори, тушковані з цибулею на олії, і томатну

пасту. Все добре перемішати і тушувати 10-15 хвилин на слабкому вогні. Дрібно розтовкти волоські горіхи. Перед подачею на стіл посипати горіхами і нарізанням.



## Боби з курячим філе

**Інгредієнти:** 1 склянка бобів, 200 г курячого філе, 2 цибулини, 4 зубки часнику, 400 г помідорів, 3 ст. л. томатної пасты, 2 ч. л. меду, 1 ст. л. яблучного оцту, сіль, петрушка.

На олії обсмажити куряче філе, нарізане кубиками, додати цибулю і часник. Посмажити ще 4-5 хвилин. Помідори розім'яти виделкою і покласти в сковорідку до філе, додати томатну пасту. Нехай покипить ще 5 хв.

Далі — мед і оцет. Перекласти суміш у жаростійкий посуд, додати варені боби,

посолити, поперчити і запікати в духовці 20 хв. при температурі 180 градусів. Перед подачею до столу притрусити петрушкою.

## Суп з бобами і печерицями

**Інгредієнти:** 300-400 г грибів, 1 склянка бобів, 3-4 картоплини, 1-2 цибулини, 1 морквина, 50 г масла, сіль, перець, петрушка, базилік.

Гриби відварити, залити свіжою водою. Кубиками нарізати картоплю, кружечками — моркву і цибулю. На вершковому маслі спасерувати цибулю і моркву. До грибів додати картоплю і відварені боби. Варити суп 15 хвилин. Додати цибулю з морквою. Посолити. Варити ще 5 хвилин. Поперчити і посипати петрушкою і базиліком.

## Телятина з бобами

**Інгредієнти:** 1 склянка бобів, 0,5 кг телятини, 3 ст. л. олії, 150 г сухого вина, 1 цибулина, 6 зубків часнику, 1 шт. лаврового перцю, 1 ч. л. петрушки, сіль, чорний мелений перець, ч. л. тиражі.

У казані розігріти олію. Викласти порізане на кубики м'ясо і обсмажити. Перекласти м'ясо на тарілку. У казан висипати нарізану півкільцями цибулю і смажити,



помішуючи, до золотистого кольору. До цибулі викласти смажене м'ясо, перемішати. Покласти лавровий лист, часник, паприку за смаком. Посолити. Повільно довести до кипіння, тушувати м'ясо на повільному вогні 30 хвилин. Викласти в казан варені боби, тушувати ще 10 хвилин. Перед подачею на стіл посипати петрушкою, посолити і поперчити за смаком.

## Свинина в томатному соусі з бобами

**Інгредієнти:** 1 склянка бобів, 0,5 кг свинячої лопатки, 2 ст. л. олії, 1 цибулина, 2 зубки часнику, 400 г томатного соусу, сіль, петрушка, перець чорний мелений.

Розігріти духовку до 200 градусів. Змастити шматки м'яса олією, посолити і поперчити. Смажити свинину в духовці до готовності (м'ясо має бути рум'яним). Розігріти 1 ст. л. олії й обсмажити на хвилину цибулю з рібною нарізаним часником і томатний соус. Тушувати 15 хвилин. Додати відварені боби і готувати ще 10-15 хвилин, долити трохи води. Викласти в соус м'ясо. Подавати страву гарячою.

Смачного!

Ворота  
Перила  
Огорожі



Тернопіль, вул. Микулинецька, 31

Піскоструменева  
обробка  
Розробка  
дизайну  
Оцинкування

# Дитячий майданчик

## Фотомить



Катерина Канчур, 2 роки, село Забойки  
Тернопільського району

Якщо ви хочете побачити своїх діточок на сторінках районки — присилайте фотографії ваших дітей, онуків, племінників з короткою інформацією про них на електронну адресу podilske\_slovo@ukr.net

## Лабіринт



## Лічилки

1

Ти — метелик,  
Я — джмелячок,  
Ти — маленький  
Я — малятко.

Хто до танцю  
Має хист?  
Хто найкращий  
Танцюрист?  
З нас один  
На луг летить.  
У квітках  
Тобі жмурить.

\*\*\*\*\*

2

Лічу, лічу, лічилочку  
І зайчика, і білочку,  
Ведмедика і коника,  
Білесенького слоника.  
Заплющу очі залюбки —  
Я граюся з ними в піжмурки.  
Лічилочка кінчається —  
Хай локон заховается.

## Сорока

Видоїла жінка корову, завапалась, дїяницю посеред подвір'я залишила. Прилетїла сорока і взялася молоко пити. Виглянула господиня з хати, побачила злодійку, підкралася нечутно й хап її за хвоста. Сорока вирвалася, а хвіст так і залишився в руках у жінки.

— Хазяйко! Хазяйко! Віддай мені хвоста! — благає сорока.

А жінка не віддає.  
— Поверни, — каже, — те молоко, що випила, тоді й хвоста віддам.

Пішла сорока до корови молока просити, а та не дає.

— Принеси, — каже,

— мені трави, тоді й молоко буде.

Полетїла сорока на луки трави просити, а вони не дають.

— Полий, — кажуть, — нас водою, тоді й трава наросте.

Полетїла сорока до водовоза води прохати, а водовоз не дає.

— Принеси, — каже, — мені яєчко, тоді й воду матимеш.

Полетїла сорока до курочки яєчко просити. Пожалїла курочка сороку й дала їй яєчко.

Взяла сорока яєчко й віддала водовозу, а водовоз їй води дав. Принесла сорока воду лукам, а луки дали сороці трави. Віддала сорока трави корові, а корова сороці — молоко. Повернула сорока молоко хазяйці, а хазяйка їй хвоста. Приладнала сорока собі хвоста й полетїла в лїс до своїх батьків.

## Знайди відмінності



## Загадки для кмітливих

У бабусі Даші онук Паша, кіт Пушок, собака Дружок. Скільки у бабусі онуків? (Один)

Термометр показує плюс 15 градусів. Скільки градусів покажуть два таких термометри? (15)

Сашко витрачає на дорогу до школи 10 хвилин. Скільки часу він витратить, якщо піде разом з другом? (10 хвилин)

Дитина мого батька, а мені не брат. Хто це? (Сестра)

